



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

NINETEENTH YEAR

1122 *nd MEETING: 26 MAY 1964*

ème SÉANCE: 26 MAI 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1122)	1
Adoption of the agenda	1
Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697).	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1122)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697).	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND TWENTY-SECOND MEETING

Held in New York, on Tuesday, 26 May 1964, at 3 p.m.

MILLE CENT VINGT-DEUXIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mardi 26 mai 1964, à 15 heures.

President: Mr. Roger SEYDOUX (France).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1122)

1. Adoption of the agenda.
2. Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697)

1. The PRESIDENT (translated from French): In accordance with the decisions taken previously, I shall invite the representatives of Cambodia and of the Republic of Viet-Nam to take places at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Huot Sambath (Cambodia) and Mr. Vu Van Mau (Republic of Viet-Nam) took places at the Council table.

2. Mr. STEVENSON (United States of America): I will not dwell on the repeated charges by the representative of the Soviet Union of aggression by the United States against Cambodia. Such unsupported attacks and accusations have been a standard fixture in the cold war rhetoric of the Soviet Government for many years.

3. But I must express my surprise at the repetition by Cambodia in this Council of unsubstantiated charges of aggression by my Government. The Council has so far met upon three days to consider the Cambodian complaint. Each day my Government has denied any aggressive actions or intentions toward Cambodia. We have specifically denied that Americans crossed the border on the occasions about which Cambodia has complained. Each day, however, the Cambodian representative—most recently, the Foreign Minister of Cambodia—has reiterated these unfounded charges. I remind the members of the Council that long before these meetings commenced, the United States admitted that in one instance an American had crossed into Cambodia and expressed its sincere regrets to the Cambodian Government. It has, as I say, denied the other charges. Nor has any evidence been introduced to support them. Nevertheless, the representatives of Cambodia in this Council have continued to repeat imprecise and un-

Président: M. Roger SEYDOUX (France).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1122)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697)

1. Le PRESIDENT: Conformément aux décisions prises antérieurement, je vais inviter les représentants du Cambodge et de la République du Viet-Nam à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Huot Sambath (Cambodge) et M. Vu Van Mau (République du Viet-Nam) prennent place à la table du Conseil.

2. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je ne m'appesantirai pas sur les accusations réitérées du représentant de l'Union soviétique qui impute aux Etats-Unis une agression contre le Cambodge. Ce genre d'accusations et d'attaques sans fondement fait depuis longtemps partie intégrante de la rhétorique de guerre froide dont se sert le Gouvernement soviétique.

3. Mais je dois me déclarer surpris que le Cambodge ait répété devant le Conseil ces accusations d'agression dont il ne donne aucune preuve. Jusqu'à présent, le Conseil a siégé trois jours pour examiner la plainte du Cambodge. Chacun de ces jours, mon gouvernement a nié toute action agressive ou intention agressive de sa part à l'égard du Cambodge. Il a démenti expressément que des Américains aient franchi la frontière lors des incidents dont le Cambodge s'est plaint. Chacun de ces jours, cependant, le représentant cambodgien — tout récemment, c'était le Ministre des affaires étrangères du Cambodge — a réitéré ces accusations dénuées de fondement. Je rappelle aux membres du Conseil que longtemps avant le début de cette série de séances les Etats-Unis ont reconnu que, dans un cas, un Américain avait franchi la frontière et ils en ont exprimé leurs sincères regrets au Gouvernement cambodgien. Comme je l'ai dit, mon pays a repoussé

ported assertions implying that numerous Americans have violated Cambodian territory on several occasions.

4. Specifically with regard to the incidents of 7 and 8 May 1964, I hope we will hear no more of such charges. In the meantime, to remove any vestige of doubt, let me repeat once more that the United States has not committed any act against Cambodia which could possibly be considered aggression by any objective and reasonable onlooker. Let me repeat again: that with the exception of the Chantrea incident, our investigations show that no American personnel have crossed into Cambodian territory.

5. Finally, let me say that the United States personnel assisting the Viet-Nameese Army in its efforts to defend its country are under rigid and strict orders not to cross the Viet-Nameese-Cambodian border.

6. I also wish to add that, as a result of the close association that my Government has had with the Republic of Viet-Nam, the United States is convinced that the Republic of Viet-Nam has no aggressive designs toward Cambodia and cannot be so charged with acts of calculated aggression against Cambodia. The reasoned presentation of the Viet-Nameese representative here yesterday was further confirmation of the anxiety and the efforts of the Republic of Viet-Nam to restore good relations with its ancient neighbour Cambodia. Indeed, it seems to me almost ludicrous to suggest that the Republic of Viet-Nam, with all of its energies concentrated on a life-and-death struggle to defend its territory from guerrilla forces sponsored and supported from outside, would choose to embark upon a policy of aggression towards its neighbours. Border frictions there have been, but this is hardly surprising when the nature of the border and the difficulty of controlling it, the mixed ethnic population along it, and the Viet-Cong activities across it are taken into account.

7. Next, I must confess that I am unable to understand the views of the representative of Cambodia concerning the role of the United Nations in this complaint. First, the Royal Government of Cambodia filed a complaint against the Republic of Viet-Nam and the United States [S/5666],^{1/} and on 13 May asked for a meeting of the Security Council as soon as possible [S/5697].^{1/} Next, the Cambodian representative stressed the responsibility of the Security Council to seek a solution in this matter. For example, a week ago, he stated in this Council:

"The Security Council, on which our Organization confers primary responsibility for the maintenance of international peace and security, is certainly entitled to look into this situation which seriously threatens that peace and security." [1118th meeting, para. 22.]

And on last Thursday he said:

"The main objective of the United Nations is the maintenance of peace. For this purpose, our Organi-

les autres accusations, à l'appui desquelles aucune preuve n'a été apportée. Néanmoins, les représentants du Cambodge au Conseil ont persisté à répéter des affirmations imprécises et gratuites donnant à entendre que de nombreux Américains auraient violé le territoire cambodgien en plusieurs occasions.

4. En ce qui concerne spécialement les incidents des 7 et 8 mai 1964, j'espère que nous n'entendrons plus de telles accusations. Pour éliminer la moindre trace de doute, je répéterai une fois de plus que les Etats-Unis n'ont commis contre le Cambodge aucun acte qui puisse être considéré par un observateur objectif et raisonnable comme une agression. Je répète à nouveau: à l'exception de l'incident de Chantrea, nos enquêtes ont établi qu'aucun membre du personnel américain n'a pénétré en territoire cambodgien.

5. Enfin, je déclarerai que le personnel américain qui aide l'armée du Viet-Nam dans ses efforts pour défendre son pays a reçu des instructions rigoureuses lui interdisant formellement de franchir la frontière entre le Viet-Nam et le Cambodge.

6. Je tiens à ajouter qu'à la suite des contacts étroits que mon gouvernement a eus avec la République du Viet-Nam il a acquis la conviction que ce pays ne nourrit aucune intention agressive contre le Cambodge et qu'il ne peut donc être accusé d'actes d'agression prémédités contre le Cambodge. La déclaration raisonnable faite hier ici même par le représentant vietnamien montre à nouveau combien la République du Viet-Nam souhaite rétablir de bonnes relations avec son vieux voisin le Cambodge et les efforts qu'elle déploie à cet effet. En vérité, il me paraît presque ridicule d'imaginer que la République du Viet-Nam, qui concentre toutes ses énergies sur une lutte désespérée pour défendre son territoire contre la guérilla inspirée et appuyée de l'extérieur, veuille se lancer dans une politique d'agression contre ses voisins. Il y a eu, certes, des points de friction au sujet de la frontière, mais ce n'est guère étonnant si l'on tient compte de la nature de la frontière et de la difficulté de la surveiller, du mélange de races dans les populations frontalières et des agissements des bandes du Vietcong à travers la frontière.

7. D'autre part, je dois avouer que je suis incapable de comprendre la façon dont le représentant du Cambodge conçoit le rôle des Nations Unies dans cette question. Tout d'abord, le Gouvernement royal du Cambodge a déposé une plainte contre la République du Viet-Nam et les Etats-Unis [S/5666]^{1/} et a demandé, le 13 mai, que le Conseil de sécurité soit convoqué le plus tôt possible [S/5697]^{1/}. Ensuite, le représentant du Cambodge a insisté sur le fait qu'il incombait au Conseil de sécurité de rechercher une solution; par exemple, il y a une semaine, il a déclaré au Conseil:

"Le Conseil de sécurité, à qui notre organisation confère la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales, a un droit de regard certain sur cette situation qui menace sérieusement cette paix et cette sécurité." [1118ème séance, par. 22.]

Et, jeudi dernier, il a dit:

"L'objectif primordial des Nations Unies est le maintien de la paix. A cette fin, notre orga-

^{1/} See Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964.

^{1/} Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

zation must, as expressly stated in the Charter, not only stop any acts of aggression but also try to prevent their recurrence." [1119th meeting, para. 6.]

8. However, almost at the same time, the Cambodian representative seemed reluctant to consider United Nations machinery to do precisely what he requests. Specifically, he also told the Council:

"It has been suggested that new and effective machinery under the United Nations should be set up. We feel that such new machinery could not produce a definite and permanent solution." [Ibid., para. 13.]

9. Now I must confess to some bewilderment. A situation threatening peace and security is brought to the United Nations for an urgent appeal for help in accordance with the peace-keeping responsibilities of the Charter, and then the complainant argues that the solution lies outside the United Nations.

10. And yesterday the representative of France, if I understood him, said that he agrees that the solution lies outside the United Nations. Well, I am perplexed, since there has been no explanation why they believe the United Nations, to which Cambodia has appealed for action, cannot act quickly and decisively. The unsupported conclusion that it cannot act quickly and decisively escapes me entirely. It seems to me that it certainly can do better on both points than any other means; and if not, why was the complaint filed in the Security Council in the first place?

11. I believe all of us here will agree that the United Nations has an admirable albeit imperfect record in dealing with problems equally as serious as, or more serious than, the problem now before the Council. I think most of us can also agree that the United Nations peace-keeping machinery, whatever its shortcomings, stands up in shining splendour in comparison with the frustrations, the hesitancy and the inactivity which have marked the record of machinery set up under the Geneva Agreements, that is the International Commission for Supervision and Control. Under these we have endless war in Laos, in Viet-Nam, and now these charges of border violations in Cambodia. The whole sad story of the International Control Commission, whether in Viet-Nam, in Cambodia or in Laos, makes it patently clear that the commissions, by the very nature of their composition, are incapable of quick and decisive action, the kind of action which will be necessary to prevent a recurrence of the recent unfortunate incidents along the Cambodian-Viet-Nam border. The present sad experience in Laos is certainly a demonstration for all to see that the International Control Commission can be prevented, by the wilful action of only one member in clear violation of the Agreement establishing the Commission, from performing even the most routine duties assigned to it under that Agreement.

nisation doit, comme le prévoit expressément la Charte, non seulement réprimer tout acte d'agression, mais encore chercher à en prévenir le renouvellement." [1119ème séance, par. 6.]

8. Or, presque en même temps, le représentant du Cambodge semble répugner à envisager un mécanisme des Nations Unies pour atteindre précisément le but qu'il vise. En particulier, il a déclaré aussi au Conseil:

"On a suggéré un mécanisme nouveau et efficace sous les auspices des Nations Unies. Nous pensons que ce mécanisme nouveau ne pourrait pas résoudre la question d'une manière définitive et permanente." [Ibid., par. 13.]

9. Ici je dois m'avouer confondu. Une situation qui menace la paix et la sécurité est portée devant l'Organisation des Nations Unies, qui, dans un urgent appel à l'aide, est priée d'intervenir en exécution des obligations que la Charte lui assigne pour le maintien de la paix, puis le plaignant vient soutenir que la solution ne peut être trouvée qu'en dehors de l'Organisation.

10. Hier, le représentant de la France a déclaré reconnaître, lui aussi, si je l'ai bien compris, qu'il fallait chercher la solution hors du cadre de l'Organisation. Cela me laisse perplexe, car je n'ai pas entendu expliquer les raisons pour lesquelles on estime que l'Organisation, dont le Cambodge a demandé l'intervention, serait incapable d'agir de façon rapide et décisive. Cette opinion non motivée selon laquelle l'Organisation serait incapable d'agir de façon rapide et décisive échappe complètement à mon entendement. Il me semble que l'Organisation pourrait, de ces deux points de vue, agir mieux que tout autre mécanisme; et, sinon, pourquoi donc la plainte a-t-elle été déposée au Conseil de sécurité?

11. Je crois que tous ceux qui sont réunis ici reconnaîtront que l'Organisation des Nations Unies, même si elle n'a pas toujours réussi entièrement, a néanmoins obtenu d'admirables résultats dans la solution de problèmes aussi graves et même plus graves que celui dont le Conseil est saisi actuellement. Je crois que la plupart d'entre nous reconnaîtront aussi que le mécanisme de l'Organisation des Nations Unies pour le maintien de la paix, quelles que soient ses imperfections, brille d'un éclat resplendissant à côté de celui qui a été créé en vertu des accords de Genève, c'est-à-dire la Commission internationale de surveillance et de contrôle qui s'est distinguée par ses échecs, ses hésitations et son inactivité. Sous le régime des accords de Genève, une guerre sans fin déchire le Laos et le Viet-Nam et nous avons maintenant ces accusations de violations de frontière au Cambodge. Les tristes annales de la Commission internationale de contrôle, que ce soit au Viet-Nam, au Cambodge ou au Laos, prouvent à l'évidence que les commissions, par la nature même de leur composition, sont incapables d'une action prompte et décisive, c'est-à-dire de la sorte d'action qui sera nécessaire pour empêcher le retour d'événements tels que les récents et regrettables incidents survenus le long de la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam. La déplorable situation actuelle au Laos prouve certainement, comme tout le monde peut le voir, qu'il suffit d'un seul membre, violant délibérément l'accord qui a institué la Commission internationale de contrôle, pour l'empêcher de s'acquitter des tâches même les plus courantes que cet accord lui a assignées.

12. Now with this background, with this experience, my Government is not prepared to agree to the extension of the International Control Commission system beyond its present bounds to deal with the problems which have arisen on the Cambodian-Viet-Nameese border. If the Royal Government of Cambodia wishes effective control and protection of its border, the means are available here and now in this Council. Cambodia has appealed for assistance to the world's primary agency for the maintenance of peace and security, the Security Council of the United Nations. The representative of Cambodia has called for the Security Council to try to avoid a recurrence of the border incidents. The Republic of Viet-Nam and the United States of America, against which the complaint has been made, would welcome a United Nations border-patrol force. They are prepared to establish it here and now. We are also anxious to have the border clearly marked. The Council can act and it can act effectively. The remedy is available if Cambodia wants what it asked for.

13. As I stated before the Council, on 21 May [1119th meeting], my Government has an open mind toward suggestions that the United Nations, in addition to taking prompt action to establish a force for supervising and controlling the Cambodian-Viet-Nameese border, appoint a committee of inquiry to look into various aspects of the border problem. The proceedings in the Council, however, make it clear that such a committee, to be worthwhile, must be assigned a task more useful than that of investigating alleged charges that the Cambodian Government is guilty of complicity with the Viet-Cong. Should the Council, in addition to establishing a police force, deem it advisable to establish a committee of inquiry in response to the Cambodian request, the committee must be given access to all of the available information, it must be given access to the terrain and population on both sides of the border spots which have been troublesome in the past, as well as to prisoners captured by either side, be they Viet-Nameese or Viet-Cong. To be useful, such a committee should be empowered to make recommendations to this Council concerning further steps to contribute to stability in the region. It thus should address itself to the question of how the Cambodian-Viet-Nameese border can be made immune from border violations emanating from any source and from either side of the border.

14. In short, if the cause of border incidents is to be rooted out, the Viet-Nameese must be expected to refrain conscientiously from crossing into Cambodian territory, and Cambodia likewise must be expected to ensure that the Viet-Cong cannot and do not make use of Cambodian soil.

15. The representative of the Republic of Viet-Nam has presented impressive evidence to substantiate the fact that the Viet-Cong do in fact make use of Cambodian territory. I have no desire to detain the Council by reviewing the evidence again. Our own evidence supports that of Viet-Nam. I would point out also that the Cambodian representative's statement that no Viet-Cong

12. Or, dans ces conditions, considérant cette expérience, mon gouvernement n'est pas disposé à accepter que le rôle de la Commission internationale de contrôle soit étendu au-delà de ses limites actuelles pour qu'elle connaisse des difficultés qui se sont produites sur la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam. Si le Gouvernement royal du Cambodge désire un contrôle effectif et une protection efficace de sa frontière, c'est ici même, au Conseil de sécurité, qu'il trouvera le moyen de les assurer. Le Cambodge a fait appel à l'aide de l'institution mondiale qui a la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité, c'est-à-dire au Conseil de sécurité des Nations Unies. Le représentant du Cambodge a demandé au Conseil de sécurité d'essayer d'empêcher le retour des incidents de frontière. La République du Viet-Nam et les Etats-Unis d'Amérique, contre lesquels la plainte a été déposée, accueillaient favorablement une force des Nations Unies chargée de surveiller la frontière. Ils sont prêts à la créer sur-le-champ. Ils souhaitent également que la frontière soit marquée nettement. Le Conseil peut agir et il peut agir efficacement. Si le Cambodge désire obtenir le remède qu'il a demandé, ce remède peut être trouvé.

13. Comme je l'ai dit au Conseil le 21 mai [1119ème séance], mon gouvernement est prêt à envisager toutes suggestions tendant à ce que les Nations Unies non seulement prennent rapidement les dispositions nécessaires pour créer une force chargée de surveiller et de contrôler la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam, mais aussi nomment une commission d'enquête pour étudier les divers aspects du problème que pose la frontière. Toutefois, il ressort clairement des délibérations du Conseil que, pour répondre à son objet, une telle commission doit avoir des attributions plus utiles que celle d'enquêter sur les accusations de complicité avec le Vietcong portées contre le Gouvernement cambodgien. Au cas où le Conseil jugerait opportun non seulement d'instituer une force de police, mais aussi de créer une commission d'enquête comme suite à la demande du Cambodge, cette commission devrait recevoir communication de tous les renseignements disponibles, avoir accès au terrain et à la population sur les points qui, des deux côtés de la frontière, ont donné lieu jusqu'ici à des frictions et pouvoir entrer en contact avec les prisonniers capturés par l'une ou l'autre des parties, qu'il s'agisse de Vietnamiens ou de rebelles du Vietcong. Pour être utile, une telle commission devrait être autorisée à faire des recommandations au Conseil sur d'autres mesures de nature à contribuer à la stabilité de la région. Elle devrait, à cet effet, rechercher de quelle manière la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam pourrait être protégée contre toute violation, quels que soient ses auteurs et le côté d'où elle émane.

14. En résumé, si l'on veut extirper les causes des incidents de frontière, il faut obtenir des Vietnamiens qu'ils s'abstiennent de pénétrer soiemment en territoire cambodgien et des Cambodgiens qu'ils veillent à ce que le Vietcong ne puisse se servir du sol cambodgien et ne s'en serve pas.

15. Le représentant de la République du Viet-Nam a fourni des preuves convaincantes de l'utilisation effective du territoire cambodgien par le Vietcong. Je ne veux pas retenir l'attention du Conseil en examinant de nouveau ces preuves. Nos propres observations confirment celles du Viet-Nam. J'ajouterai que la déclaration du représentant du Cambodge à

has ever moved into Cambodian territory is surprising to say the least, not only because of its sweeping and categorical nature in an area where borders are ill-marked and indifferently controlled, but also because it contradicts previous statements from the Cambodians themselves.

16. As an example I wish to call to the Council's attention a communiqué issued by the Cambodian General Staff on 7 September 1961. The communiqué stated that armed units of the Cambodian Government had engaged an armed band of a hundred foreigners at the border in Svay Rieng, taking prisoners and destroying an entire encampment consisting of about fifty shelters. One of the prisoners, according to the announcement, admitted to being Captain of a Viet-Cong unit which had been carrying on "combined exercises on our"—that is, Cambodian—"territory since August 1961", but was "regularly quartered about one kilometre from the frontier in the Viet-Namese territory".

17. Prince Sihanouk himself has admitted Viet-Cong use of his frontiers. In a signed article published in the 20 July 1962 issue of Réalités Cambodgiennes, Prince Sihanouk said:

"As for the reproach from Saigon that our country, in spite of itself, is serving as a zone of passage for Viet-Cong agents, is it fair to punish us so severely when Laos—which is far more important as a source of Viet-Cong transit—at least until recently, has been 'absolved'...?"

After noting that, according to the American White Paper, nine times out of ten North Viet-Nam sends its agents through Laos, Prince Sihanouk continued:

"What country in the world, moreover, is capable of sealing its frontiers against all smugglers and spies? ... When 300,000 South Viet-Namese cannot render the Laotian-Viet-Namese frontier 'water-tight', how can 29,000 Cambodian soldiers be expected to close entirely the long frontiers of their country?"

18. The regrettable incidents of 7 and 8 May 1964 have produced further evidence that the Viet-Cong continue to use Cambodian territory. During the operations of 7 and 8 May, the Viet-Namese army was successful in capturing thirteen Viet-Cong prisoners. Interrogation of three of these prisoners has produced statements which are of direct relevance to this point. They stated that each time there was an operation by the Viet-Namese armed forces, Viet-Cong units normally ran over into Cambodian territory. From late 1963 until the time of their capture, they stated that they had several times run into Cambodian territory to avoid operations of the Viet-Namese air force. They also stated that their Viet-Cong units purchased most of their food in Cambodia and to this end every month sent two or three supply groups of about thirty persons each from Viet-Nam into Cambodia.

19. Let there be any misunderstanding, let me repeat that my purpose in bringing this evidence to the attention of the Council is not to charge or even to imply—and I repeat even to imply—that the Cambodian

l'effet qu'aucun Vietoong n'a jamais pénétré en territoire cambodgien est pour le moins surprenant, non seulement par son caractère absolu et catégorique, s'agissant d'une région où les frontières sont mal délimitées et négligemment surveillées, mais aussi parce qu'elle contredit de précédentes déclarations des Cambodgiens eux-mêmes.

16. A titre d'exemple, je rappellerai au Conseil un communiqué de l'état-major général cambodgien, en date du 7 septembre 1961. D'après ce communiqué, des unités de l'armée cambodgienne avaient livré combat à Svay Rieng, sur la frontière, à une bande armée composée d'une centaine d'étrangers, fait des prisonniers et détruit tout un campement comprenant une cinquantaine d'abris. Un des prisonniers, d'après le communiqué, avait reconnu être le capitaine d'une unité du Vietoong qui faisait "des manœuvres combinées sur notre territoire" — c'est-à-dire le territoire cambodgien — "depuis le mois d'août 1961", mais qui était stationnée "normalement à un kilomètre environ de la frontière, en territoire vietnamien".

17. Le prince Norodom Sihanouk a reconnu lui-même que le Vietoong utilisait ses frontières. Dans un article signé, paru dans le numéro du 20 juillet 1962 de Réalités cambodgiennes, le prince Sihanouk a déclaré:

"Quant au reproche que Saigon pourrait faire à notre pays d'être, malgré lui, un lieu de passage des agents vietoongs, est-il juste de nous en punir si sévèrement alors que le Laos, autrement perméable aux passages du Vietoong, a été, jusqu'à ces derniers temps du moins, 'absous'...?"

Après avoir mentionné que, d'après le Livre blanc américain, 9 fois sur 10 le Viet-Nam du Nord fait passer ses agents par le Laos, le prince Sihanouk continue:

"Quel pays au monde, d'ailleurs, pourrait-il se vanter de pouvoir fermer hermétiquement sa frontière à tous les contrebandiers et espions? ... Quand 300 000 Sud-Vietnamiens... n'arrivent pas à 'impermeabiliser'... la frontière lao-vietnamienne, comment peut-on reprocher à 29 000 soldats khmers d'être dans l'impossibilité de fermer à 100 p. 100 les longues frontières de leur pays?"

18. Les regrettables incidents des 7 et 8 mai 1964 ont prouvé une nouvelle fois que le Vietoong continue à utiliser le territoire du Cambodge. Au cours des opérations de ces journées, l'armée vietnamienne a réussi à capturer 13 hommes du Vietoong. Trois de ces prisonniers, interrogés, ont fait des révélations qui intéressent directement la question en discussion. D'après leurs dires, chaque fois qu'une opération des forces vietnamiennes avait lieu, les unités du Vietoong s'enfuyaient régulièrement en territoire cambodgien. Entre la fin de 1963 et le moment où ils avaient été faits prisonniers, ils s'étaient ainsi réfugiés plusieurs fois en territoire cambodgien pour échapper aux opérations de l'aviation vietnamienne. Ils ont ajouté que leurs unités du Vietoong se ravitaillaient presque entièrement au Cambodge et qu'à cet effet deux ou trois groupes d'environ 30 individus chacun passaient tous les mois du Viet-Nam au Cambodge.

19. Afin d'éviter tout malentendu, je répéterai qu'en portant ces informations à la connaissance du Conseil mon intention n'est pas d'accuser le Gouvernement cambodgien d'aider solemment le Vietoong en lui per-

Government consciously assists the Viet-Cong by permitting them to use Cambodian territory. My purpose rather is to demonstrate that both Cambodian authorities and the Viet-Cong themselves admit that the Viet-Cong have used and continue to use Cambodian territory—obviously to the disadvantage of the Viet-Namense in their fight against an armed insurrection supported and directed from outside their borders.

20. In conclusion, however, I would say this. The Security Council should be less concerned with fault-finding than with putting an end to the causes of international discord and friction and, in this case, with responding to the complaint brought here by Cambodia affirmatively. We are told that the Government of Cambodia seeks no more than the effective guarantee of its territorial integrity and neutrality. So far as the United States is concerned, we believe that effective steps should be taken towards this end by the Security Council and that, in the course of taking the appropriate decisions, the Council would naturally wish to call on all States to respect Cambodia's territorial integrity and political independence, as well as that of the Republic of Viet-Nam.

21. In the most general terms the Security Council is in a position to take concrete steps which would, by fact and by word, provide what Cambodia appears to seek, but this Council is not in a position to provide the words without the practical steps. Indeed it would be grossly misleading and irresponsible to expect, through this Council, any paper guarantees of the sort which are today being torn up in Laos. This Council should respond to the justified concerns which have been expressed here by the representative of a Member State. These incidents, for the most part, have brought pain and suffering to the people of Cambodia. We can assist in avoiding such incidents in the future.

22. We, as members of the Security Council, therefore have two tasks before us, as I see it: first, that of weighing the evidence and reaching a careful and balanced evaluation of the full sources and origins of the incidents between Cambodia and the Republic of Viet-Nam; second, deciding on practical steps by which the United Nations can use its peace-keeping experience to meet the needs of a situation which has been characterized by the Government of Cambodia as "an extremely grave threat to the peace and stability of South-East Asia".

23. To sum up then, Cambodia came to the Council for the kind of help that only the United Nations can provide to stop the trouble on its border with Viet-Nam. Let us then provide Cambodia with that help.

24. Mr. BENHIMA (Morocco) (translated from French): The Security Council has very often had to examine complaints concerning acts of aggression committed against the territory and population of one country by another. These situations sometimes arise following a territorial controversy between neighbours, or as a result of animosity that might be stirred up by political antagonism. Although, in the case now brought to our attention, the régimes of Cambodia and of the Republic of Viet-Nam are different and although

mettant d'utiliser le territoire cambodgien, ni même d'insinuer — je dis bien "ni même" d'insinuer — qu'il le fasse. Mon intention est de prouver que les autorités cambodgiennes et le Vietcong ont reconnu que le Vietcong a utilisé le territoire cambodgien et continue à le faire, au préjudice, évidemment, des Vietnamiens engagés dans une lutte contre une insurrection armée appuyée et dirigée de l'extérieur.

20. En terminant, j'aurai encore ceci à dire. Le Conseil de sécurité doit se préoccuper moins de déterminer les torts que de mettre fin aux causes des discordes et frictions internationales, et, dans le cas qui nous occupe, de donner une suite positive à la plainte déposée par le Cambodge. On nous assure que le Cambodge ne recherche rien d'autre qu'une garantie effective de son intégrité territoriale et de sa neutralité. Les Etats-Unis, pour leur part, pensent que le Conseil de sécurité doit prendre des mesures efficaces à cet effet et que, lorsqu'il prendra les décisions appropriées, le Conseil voudra naturellement inviter tous les Etats à respecter l'intégrité territoriale et l'indépendance politique du Cambodge, ainsi que celles de la République du Viet-Nam.

21. Pour mettre les choses en termes très généraux, le Conseil de sécurité est à même de prendre des mesures concrètes pour répondre par des faits et par des paroles à ce qui paraît être le désir du Cambodge, mais il n'est pas à même d'offrir les paroles sans prendre les mesures pratiques. En fait, ce serait une erreur grossière et un manque de sérieux que d'attendre du Conseil des garanties sur le papier, du genre de celles qui sont aujourd'hui déchirées au Laos. Le Conseil doit répondre aux inquiétudes justifiées qui ont été exprimées devant lui par le représentant d'un Etat Membre. Les incidents dont il s'agit ont causé pour la plupart, des dommages et des souffrances au peuple cambodgien. Nous pouvons aider à empêcher le retour de tels incidents.

22. En conséquence, j'estime que nous, membres du Conseil de sécurité, nous avons deux tâches à remplir: d'une part, peser soigneusement les preuves apportées afin d'arriver à une opinion réfléchie et impartiale sur l'ensemble des causes et origines des incidents survenus entre le Cambodge et la République du Viet-Nam; d'autre part, décider des mesures pratiques par lesquelles les Nations Unies pourront mettre à profit leur expérience en matière de maintien de la paix pour faire face à une situation que le Gouvernement cambodgien a qualifiée lui-même de "menace extrêmement sérieuse à la paix et à la stabilité du Sud-Est asiatique".

23. En résumé, le Cambodge s'est adressé au Conseil pour obtenir le genre d'aide que seule l'Organisation des Nations Unies peut lui prêter en vue de mettre fin aux difficultés qui se produisent sur sa frontière avec le Viet-Nam. Prêtons donc cette aide au Cambodge.

24. M. BENHIMA (Maroc): Le Conseil a eu bien souvent à examiner des plaintes au sujet d'agressions commises contre le territoire et la population d'un pays par un autre. De telles situations surgissent parfois à la suite d'une controverse territoriale entre voisins ou du fait d'une animosité que pourrait entretenir un antagonisme politique. Bien que, dans le cas actuellement soumis à notre attention, les régimes du Cambodge et de la République du Viet-Nam soient différents et qu'un problème de frontière existe

there does exist a latent frontier problem between them, yet, by its nature and scope, the complaint of the Royal Government of Cambodia presents, in many respects, highly individual characteristics. The incidents of 7 and 8 May at Taey and Thlorck are not the result of a territorial dispute; still less do they represent an aggressive display of reciprocal hostility between the two political régimes. For ten years, with equal goodwill, both countries have been able to overcome their divergences and to reduce the tensions that the non-settlement of certain problems may sometimes provoke. If the good-neighbourly relations that they have thus tried to safeguard have been threatened from time to time, the explanation is to be sought in the events which have progressively worsened the situation in South-East Asia since the end of the Indo-China war.

25. Among so many others, the incidents at Chantrea and Mong, like those at Taey and Thlorck, are the result of actions taken by the army of the Republic of Viet-Nam. Of course, the Government of that country is forced to wage a domestic war the foreign extensions of which are obvious to all. Cambodia, while it may be legitimately preoccupied with peace in that area, is not concerned with the causes of that war or with its ramifications. If its neighbours are unfortunate enough to be plagued with a war on their territory, such a situation can provide them neither with the pretext nor, *a fortiori*, with the right of bringing that war into Cambodia.

26. Since its independence, Cambodia has ceaselessly deplored this war and has sought to avoid its political and military repercussions. It is not the least of the merits of its Sovereign that he has courageously resisted blandishments and pressures and has defended, with vigour and deep sincerity, the determination of his people to remain outside a conflict which its neutrality can certainly help to solve but whose already serious complications can only be multiplied by Cambodian participation.

27. This policy of peace has been firmly and insistently maintained, regardless of the trend of events in the region itself and regardless of the balance of the international forces which, in one capacity or another, have found reasons for intervening. It has been reflected just as much in Cambodia's refusal to interfere in the affairs of its neighbours as in its determination to oppose interference in its own affairs by its neighbours or by Powers which were openly offering them their support.

28. The frequency of the incidents which for a number of years now have occurred on Cambodian territory has in no way weakened this policy or led Cambodia along a path which some would like it to follow. Clearly, a generalization of the conflict in the area would have been of more profit to a military strategy which is favoured by a broad front, as well as to infiltration tactics which can only derive advantage from new bases of operations.

29. Prince Norodom Sihanouk has shown inflexible determination in rejecting all invitations to intervene, whether directly or indirectly. No doubt he has finally convinced some of his neighbours, who have recognized both his desire for peace and his eagerness to secure effective neutrality for his country.

de façon latente entre eux, la plainte du Gouvernement royal du Cambodge revêt, à bien des égards, des aspects très particuliers, tant par sa nature que par sa portée. Les incidents des 7 et 8 mai à Taey et Thlorck ne sont ni le fait d'une dispute territoriale ni même la manifestation agressive d'une hostilité réciproque entre les deux régimes politiques. Les deux pays ont su, depuis 10 ans, avec une égale bonne volonté, dominer leurs divergences et réduire des tensions que le non-règlement de certains problèmes peut parfois provoquer. Et, si les rapports de bon voisinage qu'ils ont ainsi essayé de sauvegarder ont été périodiquement mis à l'épreuve, il faut en chercher l'explication dans les événements qui, depuis le lendemain de la guerre d'Indochine, détériorent chaque jour davantage la situation dans le Sud-Est asiatique.

25. Parmi tant d'autres, les incidents de Chantrea et de Mong, comme ceux de Taey et Thlorck, sont le résultat d'actions de l'armée de la République du Viet-Nam. Certes, le gouvernement de ce pays est contraint de mener, à l'intérieur de son territoire, une guerre dont les prolongements extérieurs ne sont plus à établir, et le Cambodge, s'il peut être légitimement préoccupé de la paix dans la région, n'est point concerné par les mobiles de cette guerre ni par ses ramifications. Si ses voisins ont le malheur de la subir chez eux, cette situation ne peut pas leur fournir le prétexte et encore moins leur créer le droit de la porter chez lui.

26. Depuis son indépendance, le Cambodge n'a cessé de déplorer cette guerre et de vouloir rester à l'écart de ses incidences politiques et militaires. Ce n'est pas le dernier des mérites de son souverain que d'avoir courageusement résisté aux sollicitations ou aux pressions et défendu avec vigueur et avec une profonde sincérité la volonté de son peuple de demeurer en dehors d'un conflit que sa neutralité peut certainement aider à résoudre; sa participation, en tout cas, ne pourrait qu'en multiplier les complications déjà bien sérieuses.

27. Cette politique de paix s'est manifestée avec une ferme constance, quelle que fût l'évolution de la situation dans la région elle-même et quel que fût l'équilibre des forces internationales qui, à un titre ou à un autre, avaient trouvé quelques raisons d'intervenir. Elle s'est traduite autant par une non-ingérence dans les affaires de ses voisins que par sa volonté de s'opposer à l'ingérence dans ses propres affaires par ces derniers ou par les puissances qui leur accordaient ouvertement leur soutien.

28. La fréquence des incidents dont le territoire cambodgien est le théâtre depuis déjà quelques années n'a nullement infléchi cette politique dans le sens dans lequel les uns ou les autres auraient souhaité le voir s'engager. Car il était bien net qu'une généralisation du conflit dans la région aurait été plus commode à une stratégie militaire qui se trouve à l'aise sur un front étendu, aussi bien qu'à une action d'infiltration qui ne peut que bénéficier de nouveaux points d'appui et de nouvelles bases d'action.

29. Le prince Norodom Sihanouk a fait montre d'une détermination inflexible pour ne céder ni à l'une ni à l'autre forme d'engagement direct ou indirect auxquelles il était ainsi convié. Il a sans doute fini par convaincre quelques-uns de ses voisins qui ont reconnu, en même temps que sa volonté de paix, son désir d'assurer à son pays une neutralité effective.

30. He has been less fortunate in his interrupted dialogue with certain other Powers to which the policy of neutrality continues to be unwelcome because it may constitute, in certain areas, a kind of bottle-neck in a military system or in a zone of political influence.

31. Without wishing in this debate to digress on our evaluation of the policy of neutrality or to pass judgement on the reasons which have induced certain countries to follow it, I would recall one or two examples of conflict between the great Powers where the status of neutrality constituted, by general consent, a solution which really safeguarded peace. I think in particular of the recognition of the neutrality of Austria, whose previous situation appeared at certain moments to be fraught with danger for the peace of Europe. The demand for neutrality and for a guarantee of territorial integrity made by the Austrian Government and people found readier support among Powers whose mutual distrust at that time was nevertheless much more intense. It will not be denied that the settlement of the Austrian problem on this basis had an extremely beneficial effect on the evolution of post-war policy in Europe and on relations between the great Powers themselves.

32. For some time the controversy about the neutrality of Laos pitted three of the great Powers guaranteeing the Geneva Agreements against the United States, which finally, thanks to the lucid realism of President Kennedy, recognized the advantages of such neutrality and admitted the need for it. In any case, it had merits at a time when no other solution seemed likely to be worked out or to command the agreement of all the parties concerned. I shall mention later the criticism now being levelled in certain circles against the neutrality of Laos in connexion with new difficulties which have arisen. But all statesmen realize, today more than before, that delayed solutions allow the consequences of a situation to evolve, since the elements of that situation are necessarily subject to change.

33. The recognition of Cambodia's neutrality, and the guarantee by which the Royal Khmer Government wished it to be accompanied, would undoubtedly have spared the Powers involved in South-East Asia many diplomatic and political difficulties. In any case, it would have spared the Royal Government of Cambodia the necessity of bringing before the Security Council the situation created by the painful incidents which took place on its territory simply through the fault of its neighbours. Finally—and this is not the least important aspect of the question—it would have prevented the United States Government from becoming involved with the Republic of Viet-Nam in these incidents and in the developments to which they have given rise.

34. Two kinds of arguments were used to oppose the Cambodian demand. In the first place, it is felt that the initiation of talks on the neutrality of Cambodia would open the way to a discussion which would not be confined to this problem, and that it might lead to a general examination of the situation in South-East Asia as a whole. In this respect, Cambodia has given categorical assurances that it intends to restrict the

30. Il a eu moins de bonheur pourtant dans son dialogue interrompu avec certaines autres puissances auprès desquelles la politique de neutralité continue à recueillir un préjugé défavorable parce qu'elle peut constituer dans certaines régions une sorte de goulot d'étranglement dans un système militaire ou dans une zone d'influence politique.

31. Sans vouloir faire au cours de ce débat une digression sur notre appréciation de la politique de neutralité, ni porter un jugement sur les raisons qui ont incité tel ou tel pays à la choisir, je rappellerai pour mémoire quelques exemples de conflit entre les grandes puissances où le statut de neutralité a constitué, de l'avis unanime, une solution qui a réellement sauvegardé la paix. Je me réfère en particulier à la reconnaissance de la neutralité de l'Autriche dont la situation antérieure paraissait, à certains moments, pleine de menaces pour la paix en Europe. La revendication de neutralité et de garantie d'intégrité territoriale par le gouvernement et le peuple autrichiens avait trouvé plus facilement un écho favorable auprès de puissances dont la méfiance réciproque à l'époque était pourtant plus intense. On ne contestera pas que le règlement du problème autrichien sur cette base a eu des effets extrêmement heureux sur l'évolution de la politique européenne d'après guerre et sur les rapports entre les grandes puissances elles-mêmes.

32. La controverse sur la neutralité du Laos avait opposé pendant un certain temps trois des grandes puissances garantissant les accords de Genève au Gouvernement des Etats-Unis, qui a fini, grâce au réalisme lucide du président Kennedy, par en reconnaître les avantages et en admettre la nécessité. Elle a eu en tout cas des mérites à un moment où aucune autre solution ne semblait devoir être élaborée ou recueillir l'accord de toutes les parties intéressées. Je reviendrai plus loin sur les critiques qui sont actuellement formulées dans certains milieux contre la neutralité du Laos à l'occasion de nouvelles difficultés conjoncturelles. Mais tout homme d'Etat sait, aujourd'hui plus qu'auparavant, que les solutions tardives laissent se dérouler pendant un certain temps les conséquences d'une situation dont les éléments sont nécessairement soumis aux transformations évolutives.

33. La reconnaissance de la neutralité du Cambodge et la garantie dont le Gouvernement royal khmer voulait l'assortir auraient épargné incontestablement aux puissances dont la responsabilité est engagée au Sud-Est asiatique bien des difficultés diplomatiques et politiques; elles auraient en tout cas épargné au Gouvernement royal du Cambodge d'avoir à saisir le Conseil de sécurité de la situation créée à la suite des douloureux incidents intervenus sur son territoire par le seul fait de ses voisins. Je dirai en dernier lieu, et ce n'est pas l'aspect le moins important, qu'elles auraient évité au Gouvernement des Etats-Unis d'être mêlé avec la République du Viet-Nam à de tels incidents et aux développements auxquels ils ont donné lieu.

34. On oppose à la revendication cambodgienne des arguments de deux sortes. En premier lieu, on pense que l'engagement de conversations sur la neutralité du Cambodge ouvrirait la voie à une discussion qui ne s'arrêterait pas aux limites de ce seul problème et qu'elle risquerait de conduire à un examen général de la situation dans l'ensemble du Sud-Est asiatique. Le Cambodge a donné, à cet égard, des assurances

discussions, at the conference which it seeks, to the question of its neutrality and respect for its sovereignty. Suggestions for a general discussion come in fact from another quarter, and the countries which for one reason or another fear this second debate have such relations with their partner which seeks it that they can begin such a discussion—or refuse it—at a place other than a conference on Cambodian neutrality. Secondly, the deterioration of the situation in Laos is invoked to indicate the fragility, or even the failure, of the solution of neutrality.

35. I stated a short while ago that, if the neutrality of Laos had enjoyed general support from the time when the need for it appeared, many events, of which the present situation is merely the ultimate but foreseeable consequence, would have been avoided.

36. Undoubtedly, the existence in Laos of strongly differentiated political trends constitutes a kind of Achilles' heel for the neutrality solution as accepted and recognized in 1962. The constant challenge to the internal balance derives just as much from a normal struggle for power within the country as from the conflict between the two basic influences that exercise pressure on the two extreme sides of the Laotian political chess-board. The only tendency which has so far been able to rally the contending factions around it has been the neutralist policy of its leader, the one statesman in the country who has been at the centre of all political combinations likely to ensure stability. Even today and despite the difficulties, Prince Souvanna Phouma hopes that the validity of the Geneva Agreements may serve as a basis for the solution of existing problems, provided that his new approach is made in circumstances dictated by legitimate prudence.

37. In Cambodia, however, the domestic situation is different and recognition of neutrality is not threatened with destruction from within the country by the pull of forces moving in opposite directions towards foreign poles of attraction that are mutually antagonistic.

38. Finally, there is a moral consideration involved in the example given by this small country which, despite the delicacy of its position, is appealing desperately to the whole world for recognition of its peaceful vocation, for consolidation of its sovereignty in peace and for the preservation of its territory from the consequences of a war which it does not want, either on its neighbour's territory or on its own.

39. The Moroccan delegation would have preferred to confine its attention to Cambodia's complaint concerning the acts of aggression against its territory and population. This would have led us to join with other members of the Council in reprobating such incidents and in seeking with them the means of securing moral and material reparation appropriate to the dignity and interests of the Royal Khmer Government. We would also have contributed to the search for ways and means of preventing the recurrence of such incidents. If we had confined the study of the question before us within the strict limits of the action I have just outlined, our delegation would have amply fulfilled its responsibility and its obligations. However, the President and the members of the Coun-

cil catégoriques sur le fait qu'il entend limiter les débats de la conférence qu'il réclame au seul aspect qui concerne sa neutralité et le respect de sa souveraineté. Les invitations à une discussion générale viennent en réalité d'un autre côté, et les pays qui pour telle ou telle raison appréhendent ce deuxième débat ont de telles relations avec leur partenaire qui le réclame qu'ils peuvent engager une telle discussion — ou la refuser — ailleurs qu'à l'occasion d'une conférence sur la neutralité du Cambodge. On invoque, d'autre part, la détérioration de la situation au Laos pour en conclure à la fragilité ou même à l'échec de la solution de neutralité.

35. J'ai évoqué tout à l'heure le fait que, si la neutralité du Laos avait bénéficié de l'appui général dès le moment où la nécessité en était apparue, bien des événements dont la situation actuelle n'est que la conséquence lointaine mais prévisible, auraient été évités.

36. Il est certain qu'au Laos l'existence de tendances politiques fortement différenciées constitue une sorte de talon d'Achille à la solution de neutralité, telle qu'elle avait été admise et reconnue en 1962. La remise en cause constante de l'équilibre interne procède autant d'une lutte normale pour le pouvoir à l'intérieur du pays que de l'opposition des deux influences fondamentales qui s'exercent sur les deux ailes extrêmes de l'échiquier politique laotien. La seule tendance qui avait pu jusqu'à présent grouper autour d'elle les factions opposées, la seule personnalité politique du pays qui était au centre de toutes les combinaisons politiques susceptibles d'assurer la stabilité, étaient la tendance neutraliste et son leader. Aujourd'hui encore et malgré les difficultés, le prince Souvanna Phouma espère que la validité des accords de Genève pourra constituer la base de la solution aux difficultés actuelles, à condition d'entourer sa nouvelle démarche des conditions qu'inspire une légitime prudence.

37. Or, au Cambodge, la situation interne est différente, et la reconnaissance de la neutralité n'y risque pas d'être déchirée de l'intérieur par des tiraillements de tendances opposées qui auraient des prolongements vers des pôles d'attraction antagonistes à l'extérieur.

38. Il est enfin un élément d'ordre moral qui s'attache à l'exemple donné par ce petit pays qui, en dépit de sa situation et de la fragilité qui en découle, en appelle désespérément au monde entier pour faire reconnaître sa vocation pacifique, consolider sa souveraineté dans la paix et mettre son territoire à l'abri des épiphénomènes d'une guerre qu'il ne souhaite pas plus voir chez ses voisins que chez lui.

39. La délégation marocaine aurait bien préféré arrêter son attention sur la plainte du Cambodge au sujet des agressions dont son territoire a été l'objet et sa population la victime. Cela nous aurait conduit à partager avec les membres du Conseil la désapprobation de tels incidents et à rechercher avec eux les moyens d'une réparation morale et matérielle appropriée à la dignité et aux intérêts du Gouvernement royal khmer. Nous aurions contribué aussi à la recherche des voies et mesures susceptibles de prévenir ou d'empêcher le renouvellement de tels incidents. Si nous nous étions bornés à l'examen de la question qui nous est soumise, dans les seules limites de l'action que je viens d'évoquer, notre délégation se serait déjà amplement acquittée de

oil would readily agree with us that the Cambodian complaint cannot be confined to the narrow limits imposed by the title of an agenda item. The root causes of the incidents in question are intimately connected with the political and military situation in the whole region. If this debate were confined to strictly formal limits, we should be unable to contribute to a deep and lasting improvement in the relations between Cambodia and the Republic of Viet-Nam and we should be unable to consider honestly together the links of cause and effect which unite all the problems arising in what was formerly Indo-China. Furthermore, in the statements which have already been made, previous speakers have expatiated with varying motives on the implications of the problem. It is therefore natural that the Moroccan delegation should echo not only its own preoccupations but the feelings and anxieties of many countries which have already, at a number of international conferences, stated their views on the situation in South-East Asia and expressed their sympathy and support for the Royal Cambodian Government's legitimate desire for a guaranteed neutrality of its territory.

40. I can assure you, Mr. President, that outside the Council this discussion is being followed with the greatest interest, particularly by that segment of world opinion which I have the honour to represent. All the arguments have been carefully analysed; for the real issue is not merely the re-establishment of good-neighbourly relations between Cambodia and the Republic of Viet-Nam or the improvement of relations between Cambodia and the United States, but also the passionate desire for peace in a part of the world where, since 1947, war has been going on under different flags but to the detriment of the peoples concerned who may, out of sheer weariness, accept peace at any price as they become aware that they are exterminating each other for interests which are not always their own. For this reason, the arguments which have been put forward before the Council warrant the particular attention of Members of the United Nations and their respective merits must be assessed with equal objectivity, especially where the views of the great Powers now directly involved are concerned.

41. We have noted with especial satisfaction that for the first time in the Security Council, and in such a complex case as this, the French delegation has endorsed so clearly the position which the non-aligned countries for a long time and often alone, have had to defend so strenuously. If this means anything for us in the present world situation, it means that the non-aligned States can look forward with more hope to increasing understanding, on the part of the great Powers, for policies of non-alignment which in the past have been misunderstood and sometimes, even, condemned.

42. If, in discussing this problem, we ourselves have adopted so clear an attitude in support of Cambodia, it is out of faithfulness to a policy to which Morocco has fully adhered from the very outset. At all international conferences it has worked unrelentingly to

sa responsabilité et de ses obligations. Mais le Président comme les membres du Conseil pourrout aisément convenir avec nous que la plainte du Cambodge ne peut être cloisonnée dans les contours étroits qu'impose le libellé d'un ordre du jour. Les causes profondes des incidents en question sont intimement liées au contexte politico-militaire dans toute la région et ce n'est certainement pas parce qu'on aurait clos le débat actuel dans un cadre formellement limité que nous aurions contribué à une amélioration profonde et permanente des rapports entre le Cambodge et la République du Viet-Nam, pas plus que nous n'aurions réfléchi ensemble et loyalement sur les rapports de cause à effet qui lient, les uns aux autres, tous les problèmes qui se posent dans l'ancienne Indochine. Du reste, dans les interventions qui ont déjà été faites, les orateurs qui m'ont précédé ont largement développé avec des motivations différentes toutes les implications du problème. Il est dès lors normal que la délégation marocaine se fasse l'écho, en même temps que de ses propres préoccupations, des considérations et des inquiétudes d'un large courant d'opinion qui a déjà, dans un certain nombre de conférences internationales, fait connaître son appréciation sur la situation dans le Sud-Est asiatique et exprimé sa sympathie et son soutien au vœu légitime du Gouvernement royal du Cambodge quand il réclame une neutralité garantie de son territoire.

40. Je peux vous donner l'assurance, Monsieur le Président, qu'en dehors du Conseil aussi le débat est suivi avec le plus grand intérêt, notamment dans cette partie de l'opinion que j'ai l'honneur de représenter. Toutes les thèses ont été analysées avec soin, car l'enjeu est non seulement le rétablissement des rapports de bon voisinage entre le Cambodge et la République du Viet-Nam ou l'amélioration des relations entre le Cambodge et les Etats-Unis, mais aussi la passion de la paix dans une partie du monde où, depuis 1947, la guerre se poursuit sous des bannières différentes mais au détriment des mêmes peuples qui risquent, par lassitude, d'accepter n'importe quelle paix à mesure qu'ils se rendent compte qu'ils s'exterminent pour des intérêts qui ne sont pas toujours les leurs. C'est pour cela que les thèses qui ont été exposées devant le Conseil retiennent particulièrement l'attention des Membres de l'Organisation, et que leurs mérites respectifs sont retenus avec une égale objectivité de jugement, notamment celles des grandes puissances dont la responsabilité est actuellement directement engagée.

41. Nous avons pris acte avec une satisfaction particulière du fait que, pour la première fois devant le Conseil de sécurité et dans un cas aussi complexe, la délégation française ait fait sienne de façon aussi nette la position que les pays non alignés ont été longtemps, et souvent seuls, à défendre aussi clairement. Si cela devait avoir un sens pour nous dans la conjoncture mondiale actuelle, c'est que les Etats du tiers monde peuvent envisager avec une plus grande espérance la compréhension de plus en plus large des grandes puissances pour des attitudes de non-engagement qui ont été mal comprises et quelquefois même reprochées.

42. Si nous avons nous-mêmes pris sur ce problème une attitude de soutien aussi claire au Cambodge, c'est par fidélité à une politique à laquelle le Maroc a, dès la première heure, donné son adhésion complète et dont il a contribué sans relâche, dans toutes

nourish this policy through example and to strengthen its moral effect in relations between States.

43. The comments I have just made, on behalf of the Moroccan delegation, on the problem before the Council will be understood, we hope, as the expression of our policy with regard to peace and war and with regard to the free choice by any given country of its international policy, independently of the situation in a given geographical region. These comments cannot be interpreted as a stand in favour of one side or another from the point of view of ideological substance. The coexistence of different régimes and different conceptions of freedom is a direct corollary of the position which I defined earlier. A specific problem is being examined by this organ of the United Nations; we have set forth, with sincerity, our view of its basic aspects.

44. However, we are not overlooking the fact that neither the Geneva Conference of 1954^{2/} nor that of 1962^{3/} was convened within the framework of United Nations action or under the Organization's responsibility. The outcome of negotiations or concerted action, those Conferences were convened in order to put an end to the war in Indo-China or to prevent another. But neither the initiative, nor the negotiations, nor their result have in any way committed any organ of the United Nations. Of course, we were all pleased with the peaceful conclusions in which those Conferences culminated. But the application of the decisions reached and the trend of events since the holding of the two Conferences have always been outside the authority of the United Nations and have remained within the exclusive control of the Powers which agreed to those decisions. It seems to us logical that the United Nations can hardly take a decision on the substance of a problem about which it has for the most part merely been courteously informed or with regard to which it has sometimes been called upon to use its good offices in order to avoid an acute crisis.

45. It will be remembered that during the discussion of the Cyprus question [1085th and 1094th to 1103rd meetings] we told those friends of ours who wanted the Security Council to denounce the Agreements of Zurich and London that in our view the Council had no right to determine the validity or non-validity of agreements reached outside the United Nations on the basis of international law and that it was for the parties themselves to find the means of disengaging themselves freely from what they had freely agreed to.

46. We have clearly expressed our opinion that the instruments established by the Geneva Conferences could still, if used with equal good faith, serve for the settlement of the problems facing Cambodia today.

47. So long as certain parties which have subscribed to those agreements remain attached to them, this Council cannot free the others from their commitments and espouse their views concerning the validity or non-

les conférences internationales, à nourrir par l'exemple le contenu et à consolider la portée morale dans les rapports entre Etats.

43. Les remarques que je viens de faire au nom de la délégation marocaine, à propos du problème qui est soumis à l'attention du Conseil, seront comprises, nous l'espérons, comme étant l'expression de notre politique à l'égard de la paix et de la guerre et à l'égard du libre choix, par tel ou tel pays, de sa politique internationale, indépendamment du contexte de telle ou telle région géographique. Ces remarques ne peuvent être interprétées comme une prise de position en faveur d'une thèse ou d'une autre au point de vue de la substance idéologique. La coexistence de régimes différents et de conceptions différentes de la liberté est un corollaire immédiat de la position que j'ai définie tout à l'heure. Un problème précis fait l'objet d'un examen devant cet organisme des Nations Unies; nous avons exposé avec sincérité notre façon d'en apprécier les aspects essentiels.

44. Mais nous ne perdons pas de vue par ailleurs le fait que ni la Conférence de Genève de 1954^{2/} ni celle de 1962^{3/} n'ont été convoquées dans le cadre de l'action des Nations Unies et sous leur responsabilité. Résultats de tractations ou d'actions concertées, ces conférences ont été réunies pour mettre fin à la guerre d'Indochine ou pour en prévenir une seconde. Mais ni l'initiative ni les négociations elles-mêmes ni le résultat n'ont d'une façon ou d'une autre engagé un organe quelconque des Nations Unies. Certes, nous nous sommes tous réjouis des conclusions pacifiques auxquelles elles ont abouti. Mais l'application de ce qui a été décidé et l'évolution des événements depuis ces deux conférences ont toujours échappé à l'autorité de l'Organisation des Nations Unies et sont demeurées du ressort des seules puissances qui en avaient convenu. Il nous semble logique que les Nations Unies puissent difficilement prendre une décision sur le fond d'un problème dont elles n'ont été la plupart du temps que courtoisement informées ou pour lequel elles ont été quelquefois amenées à exercer leurs bons offices pour éviter une crise aiguë.

45. On se souviendra que, lors des débats sur la question de Chypre [1085ème et 1094ème à 1103ème séances], nous avons répondu à nos amis, qui voulaient que le Conseil dénonce les Accords de Zurich et de Londres, qu'il ne nous paraissait pas fondé de dire, au sein de cet organisme, si ce qui avait été convenu en dehors de lui sur la base des rapports de droit international devait demeurer valable ou cesser de l'être, et qu'il appartenait aux parties de trouver les moyens de se délier librement de ce qu'elles avaient librement convenu ensemble.

46. Nous avons nettement exprimé notre opinion suivant laquelle les instruments ordés par les conférences de Genève pouvaient encore, s'ils étaient utilisés avec une égale bonne foi, servir au règlement des problèmes qui se posent aujourd'hui au Cambodge.

47. Tant que certaines parties qui ont souscrit à ces conventions leur demeurent attachées, ce n'est pas ce conseil qui peut libérer les autres de leurs engagements et épouser leur thèse sur la validité ou

^{2/} Geneva Conference on the Problem of restoring Peace in Indo-China, held from 16 June to 21 July 1954.

^{3/} International Conference on the Settlement of the Laotian Question, held in Geneva from 12 May 1961 to 23 July 1962.

^{2/} Conférence de Genève sur le problème du rétablissement de la paix en Indochine, tenue du 16 juin au 21 juillet 1954.

^{3/} Conférence internationale pour le règlement de la question du Laos, tenue à Genève du 12 mai 1961 au 23 juillet 1962.

validity of those agreements. But we do think it possible that contacts between the capitals concerned—contacts which, paradoxically, the present crisis could facilitate—might provide the most appropriate means of escaping from the deadlock.

48. Before concluding, I must state that at present my delegation can take no definite stand on certain proposals which have been made to the Council for a course of action likely to lead to the establishment of a body whose task would be to assist the two parties, inter alia through border control, and thus avoid the recurrence of incidents such as those brought to our attention. The delegation of Cambodia has made certain suggestions; we also listened yesterday to the statement by the representative of the Republic of Viet-Nam, in which he made other suggestions. This afternoon again, the United States representative set forth at length a further suggestion, linked to those already made during the initial statement by the United States delegation [1118th meeting]. We shall remain in close contact with other delegations whose goodwill is apparent and whose efforts are encouraging. We hope we can reach a formula that can provide the parties concerned with the friendly understanding which they desire with equal sincerity to establish amongst themselves.

49. The PRESIDENT (translated from French): I call on the representative of Cambodia.

50. Mr. HUOT SAMBATH (Cambodia) (translated from French): This statement is in continuation of those made to the Council by the Permanent Representative of Cambodia and, at the last meeting, by myself. It would not have been necessary but for the fact that at previous meetings certain delegations, particularly that of the Republic of Viet-Nam, took the opportunity to try to discredit Cambodia's policy of independence and neutrality by means of slanderous allegations and hostile insinuations.

51. As I said yesterday, in every instance, whether at Mong, Chantrea, Taey or Thlok—to mention only the most recent attacks of which we have been the victims—I myself visited the scene together with the members of the International Control Commission, the military attachés and press attachés of the embassies accredited to Cambodia, and national and foreign journalists who were able to establish the fact of the attacks upon the people of Cambodia and the extent of the damage caused by the United States and South Viet-Namese forces. This, then, is an eyewitness account, not a vague philosophical dissertation or a political statement marked by hatred or some other objective feeling. I say "eyewitness account" advisedly, because there were clear attacks against Cambodian territory by United States and South Vietnamese troops. The attacks were accompanied by crimes, thefts, pillaging and acts of banditry.

52. This is, I think, a sufficiently serious charge that should be considered by the Council, since what has taken place is nothing less than a regular attack upon the territorial integrity of a sovereign and independent State Member of the United Nations.

la caducité de telles conventions. Mais il ne nous paraît pas exclu qu'un contact entre les capitales intéressées, contact dont cette crise pourrait paradoxalement faciliter la reprise, puisse constituer l'articulation la plus appropriée pour sortir de l'impasse.

48. Avant de conclure, je dois signaler qu'à l'heure actuelle il n'est pas possible à ma délégation de se prononcer définitivement sur certaines propositions qui ont été faites au Conseil en vue de dégager une forme d'action susceptible d'aboutir à la création d'un organisme dont la tâche serait d'assister les deux parties, grâce entre autres à un contrôle des frontières, et d'éviter le renouvellement d'incidents comme ceux dont nous avons à connaître. La délégation du Cambodge a formulé quelques suggestions; nous avons entendu également, hier, dans son exposé, le représentant de la République du Viet-Nam en faire d'autres. Cet après-midi encore, le représentant des Etats-Unis a longuement exposé une dernière suggestion qui se rattache à celles qui ont été faites lors de la première intervention de la délégation des Etats-Unis [1118ème séance]. Nous demeurons en contact étroit avec d'autres délégations dont la bonne volonté est manifeste et dont l'effort est encourageant; nous espérons pouvoir aboutir à une formule qui puisse assurer aux parties intéressées la bonne entente qu'elles veulent, avec une égale sincérité, établir entre elles.

49. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant du Cambodge.

50. M. HUOT SAMBATH (Cambodge): La présente déclaration fait suite à celles qui ont été faites devant ce conseil par le représentant permanent du Cambodge auprès de l'Organisation des Nations Unies et par moi-même à la dernière séance. Cette déclaration ne se serait pas imposée si, au cours des séances précédentes, certaines délégations, et en particulier celle de la République du Viet-Nam, n'avaient profité de l'occasion pour tenter de discréditer la politique d'indépendance et de neutralité du Cambodge par le biais d'assertions calomnieuses et d'insinuations malveillantes.

51. Comme je l'ai dit hier, que ce soit à Mong, à Chantrea, à Taey ou à Thlok, pour ne citer que les plus récentes agressions dont nous avons été victimes, je me suis moi-même porté sur les lieux en compagnie des membres de la Commission internationale de contrôle, des attachés militaires, des attachés de presse des ambassades accréditées au Cambodge, des journalistes nationaux et étrangers, lesquels ont pu constater la réalité des attaques subies par le peuple cambodgien ainsi que l'étendue des dégâts causés par les forces américano-sud-vietnamiennes. Il s'agit donc ici non pas d'une vague dissertation philosophique ou d'un exposé politique marqué par la haine ou par un autre sentiment, mais d'un témoignage vérou. Je dis bien "témoignage vérou", car il y a eu bel et bien des agressions caractérisées du territoire cambodgien par les troupes américano-sud-vietnamiennes. Les agressions ont été accompagnées de crimes, de vols, de pillages et d'actes de banditisme.

52. C'est là, ce me semble, une charge suffisamment sérieuse qui devrait être prise en considération par le Conseil puisqu'il ne s'agit rien de moins que d'une atteinte en règle à l'intégrité territoriale d'un Etat souverain et indépendant, Membre de l'Organisation des Nations Unies.

53. In his statement yesterday, the representative of the Government of South Viet-Nam analysed in his own way what he describes as the "question of the Khmer-Viet-Nameese frontier incidents". He himself stated that the frequency of these incidents had increased in recent years, and--with obvious dishonesty--further declared that: "It is Viet-Nam which has been the victim". He thereby reversed the roles, turning the assaulted into aggressors and the victims into criminals. How can anyone honestly give credence to such gratuitous statements on the part of a representative, no matter how distinguished, when the dead and wounded are there, demanding redress?

54. Time was when the Government of South Viet-Nam claimed to know nothing and denied everything. It even went so far as to deny the evidence. It refused to acknowledge incidents provoked by its own troops; it persisted in rejecting, "en bloc", all the justified complaints of the Royal Government of Cambodia. Today, when it is overwhelmed by a mass of irrefutable evidence and unmasked before the entire world, the South Viet-Nameese régime is searching for another exit, by admitting its crimes while blaming them on "ill-defined and inadequately guarded frontiers". The argument that it was an unintentional mistake on the part of the South Viet-Nameese armed forces and that they crossed the frontier into Cambodia without realizing it is unacceptable to the Royal Government. The International Control Commission's investigation and the findings of the foreign military attachés confirm that a mistake of this kind at points where the frontier is very clearly defined by natural lines, is quite impossible. But even assuming, despite the evidence, that such a mistake was made, it is altogether unlikely that the United States and South Viet-Nameese troops deliberately assassinated Khmer peasants and pillaged and destroyed Cambodian villages, in ignorance, and in error. In the case of the attack on Chantrea, for example, this village was the only one in a vast expanse of plain. General Huynh Van Cao, head of the South Viet-Nameese delegation which visited the scene at the invitation of the Royal Government, himself admitted this and declared to the people and the Press: "I cannot understand such a mistake being made... I am sending a signal to Saigon demanding that those responsible be punished."

55. As regards Taey, the representative of the Republic of Viet-Nam, in line with the joint communiqué issued by his country's Ministries of Defence and Foreign Affairs, made no mention whatever of the terrorist raid by South Viet-Nameese armoured vehicles which was responsible for the death of innocent Khmer peasants and the looting of the population's property. That could not have been a mistake either, because the frontier in this locality is marked by forest on the Viet-Nameese side and by an open plain on the Cambodian side. The United States Military Attaché and other international observers, including the members of the International Control Commission, were able to see this with their own eyes. It must be pointed out that the United States and South Viet-Nameese armed forces opened fire on the defenceless Khmer population and then illegally arrested three provincial guards, before continuing their incursion further into Cambodian territory. On the next day, 8 May 1964, the same units again crossed the frontier, at Thlok,

53. Dans son intervention d'hier, le représentant du Gouvernement sud-vietnamien a analysé à sa manière ce qu'il nomme la "question des incidents de frontière khméro-vietnamienne". Il a constaté lui-même que le rythme de ces incidents s'était accéléré ces dernières années et, de plus, il a affirmé avec une mauvaise foi évidente: "C'est le Viet-Nam qui en est victime." C'est là renverser les rôles et transformer les attaqués en agresseurs, les victimes en criminels. Car, comment peut-on, en toute bonne foi, accorder crédit à des affirmations gratuites d'un représentant aussi distingué soit-il, alors que les morts et les blessés sont bien là, attendant que justice leur soit rendue.

54. Il fut un temps où le Gouvernement du Viet-Nam du Sud ignorait tout, niait tout. Il allait même jusqu'à nier l'évidence. Il refusait de reconnaître l'existence des incidents provoqués par ses propres troupes; il s'obstinait à rejeter en bloc toutes les doléances justifiées du Gouvernement royal du Cambodge. Aujourd'hui, accablé par un faisceau de preuves irréfutables, démasqué aux yeux du monde entier, le régime sud-vietnamien cherche une nouvelle porte de sortie en reconnaissant ses crimes qui auraient, selon lui, pour origine des "frontières mal définies et insuffisamment protégées". La thèse de l'erreur involontaire des forces armées sud-vietnamiennes franchissant la frontière du Cambodge à leur insu ne peut être acceptée par le gouvernement royal. En effet, les enquêtes de la Commission internationale du contrôle et les constatations des attachés militaires étrangers mettent en relief l'impossibilité d'une erreur de cet ordre en des points où la frontière est très clairement matérialisée par des lignes naturelles. D'autre part et contre toute évidence, cette erreur eût-elle été commise qu'il est invraisemblable que les troupes américano-sud-vietnamiennes aient délibérément assassiné des paysans authentiquement khmers, pillé et détruit des villages authentiquement cambodgiens, toujours par erreur et à leur insu. Dans le cas de l'attaque de Chantrea, par exemple, il s'agissait d'une plaine s'étendant à perte de vue, n'ayant pour tout village que Chantrea. Le général Huynh Van Cao, chef de la délégation sud-vietnamienne, qui s'était rendu sur les lieux sur l'invitation du gouvernement royal, l'a constaté lui-même. C'est ainsi qu'il a déclaré devant la population et la presse: "Je ne m'explique pas l'erreur commise... je télégraphie à Saigon pour réclamer le châtiement des coupables."

55. En ce qui concerne Taey, le représentant de la République du Viet-Nam, suivant en cela le communiqué commun des Ministres de la défense et des affaires étrangères de son pays, a passé complètement sous silence le raid terroriste des blindés sud-vietnamiens, qui a causé la mort d'innocents paysans khmers et le pillage des biens de la population. Là non plus il ne pouvait s'agir d'une erreur, la frontière à cet endroit étant délimitée par la forêt du côté vietnamien et par la plaine du côté cambodgien. L'attaché militaire américain ainsi que d'autres observateurs internationaux, parmi lesquels les membres de la Commission internationale de contrôle, ont pu constater ce fait de visu. Il convient de préciser que les forces armées américano-sud-vietnamiennes ont tiré sur la population khmère sans défense, puis ont procédé à l'arrestation illégale de trois gardes provinciaux avant de poursuivre leur incursion plus profondément en territoire khmer. Ces mêmes unités, le lendemain 8 mai 1964, ont pénétré

where it is just as clearly defined as at Taey. In these circumstances, how can there be any talk of a mistake?

56. The representative of the Saigon Government speaks of the good faith and alacrity with which his Government sought to make reparation for its acts of aggression. Actually, it apologized only once—after the attack on Chantrea—and that over a month later, when its flagrant aggression had been brought home to it. Moreover, the offer of compensation was purely oral and has never been followed up with action. In all the other cases of murderous attack, South Viet-Nam continues to claim that the attacks did not really take place in Cambodia, despite the findings of the International Control Commission and the other international observers.

57. The representative of the Saigon Government also referred to alleged violations of South Viet-Name territory by the armed forces of Cambodia, and cited as examples the Vinh-Lac affair and the L-19 reconnaissance aircraft shot down by our fighter planes. In the case of Vinh-Lac, the Royal Government issues the most categorical denial. This slanderous accusation levelled at the Royal Cambodian Army is part of the usual campaign waged by the Saigon Press, and it is surprising to hear it repeated by the representative of South Viet-Nam. As for the L-19 aircraft allegedly shot down over South Viet-Nam by Cambodian fighters, the facts are as follows: the aircraft in question was directing the attack on Chantrea and was in Cambodian air space; the Cambodian fighters, after issuing to it the usual summons, shot it down while it was still flying over Chantrea; and according to the Saigon Press, one of the two occupants of the aircraft was killed outright whilst the second was able to fly the machine back to South Viet-Name territory before it crashed. The explanation given by the representative of South Viet-Nam to the effect that the aircraft's engine was riddled with bullets, which caused it to stall and the machine to plummet vertically, reveals a somewhat curious conception of ballistics.

58. As for the allegation that the frontier is ill-defined, I would recall that the Cambodian frontiers have been delimited in documents and detailed maps. Although these frontiers were drawn in a manner unfavourable to Cambodia, they have been strictly observed by our country which expects, however, that the "minimum" thus left to us shall not be called in question by our neighbours.

59. Another favourite argument advanced by the Saigon Government, and so willingly repeated by its allies, is that Cambodia is used as a place of refuge and supply for the Viet-Cong forces. Once again, the Royal Government most categorically rejects these false allegations. Anyone who paid any attention to the gratuitous assertions of the representative of the Government of South Viet-Nam would be led to believe that Viet-Cong dead and wounded had been left on the battlefield. But this is not so. The victims are all peaceful Khmer villagers.

60. In the case of Chantrea, one of the targets of the South Viet-Name air force was obviously the pagoda, as evidenced by a line of bomb craters and their direction. This was noticed by General Cao when we flew over the site in a helicopter. The representa-

cette fois-ci à Thlork, où la frontière est nettement définie comme dans le cas de Taey. Comment, dans ces conditions, parler d'erreur?

56. Le représentant du gouvernement de Saigon parle de la bonne foi et de l'empressement avec lesquels son gouvernement a cherché à réparer ses actes d'agression. En fait, il ne s'est excusé qu'une seule fois, lors de l'attaque de Chantrea, et ce avec un retard de plus d'un mois et alors qu'il était pris la main dans le sac. De plus, l'offre de dédommagement était purement verbale et aucune suite matérielle n'a suivi cette offre. Pour tous les autres cas d'agression meurtriers, le Viet-Nam du Sud prétend toujours qu'ils ne se sont pas réellement produits au Cambodge, en dépit du constat fait par la Commission internationale de contrôle et les autres observateurs internationaux.

57. Le représentant du gouvernement de Saigon a fait également état de prétendues violations du territoire sud-vietnamien par des forces armées cambodgiennes et a donné comme exemple l'affaire de Vinh-lac et de l'avion d'observation L-19 abattu par nos chasseurs. Dans le cas de Vinh-lac, le gouvernement royal tient à apporter le démenti le plus formel. Cette accusation portée contre l'armée royale khmère fait partie de la campagne menée habituellement par les journaux de Saigon et il est étonnant de constater que cette calomnie soit reprise par le représentant du Viet-Nam du Sud. Quant à l'avion L-19, qui aurait été abattu dans l'espace aérien sud-vietnamien par des avions de chasse cambodgiens, il convient de préciser ce qui suit: cet avion, qui dirigeait l'attaque de Chantrea, se trouvait dans l'espace aérien khmer; la chasse cambodgienne, après les sommations d'usage, l'a abattu alors qu'il survolait encore Chantrea; l'un des occupants de l'appareil fut tué sur le coup, d'après la presse saigonnaise, alors que le second put ramener l'avion, avant qu'il ne s'écrasât, en territoire sud-vietnamien. L'explication donnée par le représentant du Viet-Nam du Sud, selon laquelle le moteur criblé de balles a amené l'arrêt instantané de l'appareil et sa chute verticale, révèle une assez curieuse conception de la balistique.

58. En ce qui concerne la ligne de frontière qui serait imprécise, je voudrais rappeler ici que les frontières cambodgiennes ont été bien délimitées par des textes et des cartes précis. En dépit d'un tracé qui lui a été défavorable, le Cambodge s'y est strictement conformé, mais entend quand même que ce "minimum" qui lui reste ne soit pas remis en cause par ses voisins.

59. Une autre thèse favorite du gouvernement de Saigon, également reprise avec tant de complaisance par ses alliés, est que le territoire cambodgien sert de lieu de refuge et de ravitaillement aux forces vietcongs. Une fois de plus, le gouvernement royal tient à apporter le démenti le plus formel à ces allégations mensongères. En tout état de cause, si l'on accordait crédit aux affirmations gratuites du représentant du Gouvernement du Viet-Nam du Sud, on serait amené à conclure que des cadavres ou des blessés vietcongs seraient restés sur le champ de bataille. Or, il n'en est rien. Toutes les victimes sont de paisibles villageois khmers.

60. D'autre part, dans le cas de Chantrea, par exemple, un des objectifs visés par l'aviation sud-vietnamienne était manifestement la pagode du village, comme le témoignent l'existence des cratères de bombes et leur orientation, et comme a pu le consta-

tive of the Republic of Viet-Nam, who is himself a Buddhist, will appreciate the sacrilegious nature of that act.

61. As for the alleged pursuit of the Viet-Cong in the attack on Thlok, we must point out that our forces, which had taken up positions at the frontier on the previous day, following the massacre of the Taey villagers by the United States and South Viet-Namese forces, were keeping a particularly sharp look-out—made all the easier by the nature of the terrain which, as I mentioned before, is a vast and completely uninterrupted plain. On this occasion, as on others, there was not a trace of a Viet-Cong, let alone a battalion of them. The members of the International Control Commission and the international observers, including the United States Military Attaché, actually witnessed the engagement taking place, on Cambodian territory, between the forces of the Royal Government and those of the Government of Saigon.

62. It was in order to put an end to accusations that we were sheltering and supplying the Viet-Cong that Cambodia proposed a general international control of its frontiers. The South-Viet-Namese proposal for a commission of experts to delimit the Cambodian-South Viet-Namese frontier is hardly acceptable to the Royal Government of Cambodia, since it would in fact mean calling the frontier line in question. If by this expedient South Viet-Nam wishes to call the frontier in question, Cambodia for its part would be compelled to reclaim certain Khmer territory which was wrongly awarded to South Viet-Nam by the French authorities at the time.

63. As for the South Viet-Namese proposal for the forming of mixed patrols to co-operate in joint supervision of the frontier zone, we must point out once again that the civil war in South Viet-Nam is an internal affair of that country, in which neutral Cambodia can in no way militarily intervene. Consequently Cambodia will continue, as before, to prevent access to its territory by Viet-Namese, whether they belong to the Government or to the Viet-Cong side. If any proof is required, I need only cite the case of a South Viet-Namese general who sought refuge in Cambodia and together with his troops, was disarmed by the forces of the Royal Cambodian Army. Another eloquent example is that of Mr. Nguyen Tou Hoan, now Deputy Head of the Saigon Government, who while fighting against the Diem régime came in vain to solicit Cambodia's assistance.

64. Moreover, it is with a view to confirming and strengthening our absolute neutrality that Cambodia urges general supervision of its frontiers and territory by the International Control Commission, which alone is capable of ensuring effective and permanent control of the frontier.

65. The Commission is already there, on the spot; and, as the representative of France rightly observed in his statement yesterday, the establishment of completely new organs would inevitably be a "slow, difficult and costly business".

ter le général Cao quand nous avons survolé les lieux en hélicoptère. Le représentant de la République du Viet-Nam, lui-même bouddhiste, appréciera à sa juste valeur cet acte sacrilège.

61. En ce qui concerne la référence à la poursuite des Vietcongs dans l'attaque de Thlok, il est bon de préciser que nos forces, qui avaient pris position à la frontière la veille, après le massacre des habitants du village de Taey par les forces américano-vietnamiennes, la surveillaient avec une vigilance particulière; surveillance d'ailleurs facilitée par la nature du terrain qui, comme je l'ai souligné plus haut, est une vaste plaine sans le moindre obstacle. En cette occasion comme en d'autres, il n'y eu pas l'ombre d'un Vietcong, et encore moins celle d'un bataillon. Les membres de la Commission internationale de contrôle et les observateurs internationaux, parmi lesquels figurait l'attaché militaire américain, ont pu assister sur les lieux mêmes, à l'engagement qui mettait aux prises, en territoire khmer, les forces du gouvernement royal et celles du gouvernement de Saigon.

62. C'est pour éviter que l'on continue à nous accuser d'abriter les Vietcongs et d'être une source de ravitaillement pour eux que le Cambodge a proposé un contrôle international généralisé de ses frontières. La proposition du Viet-Nam du Sud, tendant à la création d'une commission d'experts en vue de délimiter la frontière khméro-sud-vietnamienne, n'est guère acceptable pour le Gouvernement royal du Cambodge, car elle consisterait en fait à remettre en cause le tracé des frontières. Si, par ce biais, le Viet-Nam du Sud veut remettre en cause la ligne de frontières, le Cambodge, lui, se verrait dans l'obligation de réclamer certains territoires khmers injustement attribués au Viet-Nam du Sud par les autorités françaises de l'époque.

63. En ce qui concerne la proposition sud-vietnamienne d'une formation de patrouilles mixtes qui coopéreraient dans la surveillance commune de la zone frontalière, il nous faut souligner une fois encore que la guerre civile au Viet-Nam du Sud est une affaire intérieure de ce pays dans laquelle le Cambodge neutre ne saurait en aucune façon s'ingérer militairement. Le Cambodge s'en tient en conséquence à sa position de toujours, qui est d'interdire l'accès de son territoire aux éléments vietnamiens, qu'ils soient gouvernementaux ou vietcongs. S'il faut des preuves, il me suffirait de citer le cas d'un général sud-vietnamien qui, cherchant refuge au Cambodge, a été désarmé avec ses troupes par les forces de l'armée royale khmère. Éloquent également est le cas de M. Nguyen Tou Hoan, actuellement vice-président du gouvernement de Saigon, qui, alors qu'il luttait contre le régime Diem, est venu vainement solliciter l'assistance du Cambodge.

64. C'est d'ailleurs pour confirmer et renforcer cette neutralité absolue que le Cambodge demande avec insistance un contrôle généralisé de ses frontières et de son territoire par la Commission internationale de contrôle. Cette dernière est en effet seule susceptible d'assurer un contrôle efficace et permanent de la frontière.

65. Cet organisme est déjà sur place et, comme l'a si justement fait remarquer le représentant de la France au cours de son intervention d'hier, la création de toutes pièces d'organismes nouveaux "serait inévitablement lente, ardue et onéreuse".

66. The present situation is the result of non-compliance with the Geneva Agreements of 1954, and it is more than ever essential to reconvene the Geneva Conference in order to guarantee Cambodia's territorial integrity and neutrality. Our neutrality dates from that first Geneva Conference. It would be the task of a reconvened conference to define the powers of the International Control Commission and give it the means of playing its part effectively. That would put an end, once and for all, to the concocted story of Cambodian complicity with the Viet-Cong. In this connexion, while I regret that Mr. Stevenson, the United States representative, has given credence to such a fable, I would agree with him that "others in the area have not been prepared to leave the people of Cambodia free to pursue their own ends independently and peacefully" [S/PV.1119, para. 67]. For us, those who will not let us live in peace are the countries which are pursuing a policy of aggression and systematic hostility against us.

67. The representative of South Viet-Nam indicated yesterday that Cambodia was encouraging the clandestine introduction into South Viet-Nam of chemical products used in the manufacture of explosives. In this case also, the Royal Government most categorically gives the lie to these slanderous assertions, which are clearly intended to sow confusion in world opinion with a view to justifying the repeated setbacks suffered by the United States and South Viet-Nameese forces.

68. This policy of systematic hostility towards Cambodia is nothing new. It has been practised by all successive Governments at Saigon. As early as February 1959, the South Vietnamese régime, then ruled with a rod of iron by Ngo Dinh Diem, was caught red-handed in a conspiracy to overthrow the national régime of Cambodia. The Khmer General Dap Chhuon, a traitor to his country, received direct aid from the Saigon Government in the form of arms and various subsidies, to plot against Cambodia's policy of neutrality. In the presence of the diplomatic corps and all foreign observers resident at Phnom Penh, it was established that there was close collusion between Dap Chhuon and Ngo Trong Hieu, the representative of the Republic of Viet-Nam in Cambodia. The most overwhelming evidence was displayed, showing that General Dap Chhuon's traitorous plan against our country, our independence and our neutrality had been hatched abroad. Ngo Trong Hieu, who held successive posts of responsibility in his country and whom the representative of Viet-Nam here present must have known quite well, was not the only link in the chain. Two radio experts from South Viet-Nam and a member of the United States Embassy, Victor Matsui, were also unmasked in their anti-Khmer activities.

69. Today this attitude of systematic hostility towards Cambodia, far from diminishing, has been aggravated to the point where it borders on hysteria. We now see United States politicians following in the footsteps of the Saigon authorities, openly recommending an extension of the war to Cambodia. Whether it be for electioneering or other purposes, the fact remains that Mr. Nixon, Mr. Goldwater and Mr. Rockefeller have been quick to prepare United States opinion for a possible extension of the conflict in South Viet-Nam

66. La situation actuelle résulte du non-respect des accords de Genève de 1954, et une nouvelle réunion de cette conférence s'avère plus que jamais indispensable pour garantir l'intégrité territoriale et la neutralité du Cambodge. Cette neutralité a trouvé d'ailleurs son origine à cette première conférence de Genève. Une nouvelle conférence aurait pour attribution de préoiser également les pouvoirs de la Commission internationale de contrôle et de lui donner les moyens nécessaires pour remplir efficacement son rôle. Elle mettrait fin d'une manière définitive à la fable de la complicité khmère avec les Vietcongs. A cet égard, tout en exprimant mes regrets que M. Stevenson, représentant des Etats-Unis, puisse donner sa caution à une thèse aussi fantaisiste, je voudrais convenir avec lui qu'en effet "d'autres, dans la région, ne sont pas disposés à laisser le peuple du Cambodge libre de suivre sa propre voie dans la paix et l'indépendance" [1119ème séance, par. 67]. Pour nous, ceux qui ne nous permettent pas de vivre en paix sont bien les pays qui mènent contre nous une politique d'agression et d'hostilité systématique.

67. Le représentant du Viet-Nam du Sud a laissé entendre hier que le Cambodge favoriserait l'introduction clandestine au Viet-Nam du Sud de produits chimiques utilisés pour la fabrication d'explosifs. Le gouvernement royal tient à renouveler le démenti le plus formel contre ces assertions calomnieuses dont le but apparent est de semer la confusion dans l'opinion internationale afin de justifier les échecs répétés des forces américano-sud-vietnamiennes.

68. Cette politique d'hostilité systématique envers le Cambodge ne date pas d'aujourd'hui. Elle est le fait de tous les gouvernements qui se succèdent à Saigon. En effet, déjà en février 1959, le régime sud-vietnamien, placé alors sous la férule de Ngo Dinh Diem, était pris en flagrant délit dans une affaire de complot visant à renverser le régime national du Cambodge. Le général khmer Dap Chhuon, traître à sa patrie, reçut une aide directe sous forme d'armements et de subsides divers du gouvernement de Saigon pour comploter contre la politique de neutralité du Cambodge. En présence du corps diplomatique et de tous les observateurs étrangers en résidence à Phnom-penh, il fut établi qu'il existait une collusion étroite entre Dap Chhuon et Ngo Trong Hieu, représentant de la République du Viet-Nam au Cambodge. Les preuves les plus accablantes furent étalées au grand jour montrant que le plan de trahison du général Dap Chhuon avait été tracé de l'étranger contre notre pays, notre indépendance et notre neutralité. Ngo Trong Hieu, qui a occupé successivement des postes de responsabilité dans son pays, et que le représentant du Viet-Nam ici présent doit avoir bien connu, n'était pas le seul maillon de la chaîne. Deux spécialistes en radio du Viet-Nam du Sud et un membre de l'ambassade des Etats-Unis d'Amérique, Victor Matsui, furent également démasqués dans leurs activités antikhmères.

69. Aujourd'hui, cette attitude d'hostilité systématique envers le Cambodge, loin de s'atténuer, s'est aggravée à un point tel qu'elle frise l'hystérie. Embossant le pas aux autorités de Saigon, voilà que des personnalités politiques américaines préconisent ouvertement d'étendre la guerre au Cambodge. Qu'il s'agisse du sénateur démocrate ou autre, le fait est là: MM. Nixon, Goldwater ou Rockefeller n'ont pas hésité à préparer l'opinion américaine en vue d'une extension possible du conflit du Viet-Nam

to all the countries of the Indo-Chinese peninsula. The Washington Post, quoting an undoubtedly reliable source, reported that the Pentagon was in favour of direct intervention in Cambodia with a view to overthrowing that country's Head of State. With such precise reports at hand, it is difficult for us not to believe in the imminence of a grave danger threatening the very life of the Khmer nation. Despite assurances given by the United States Government and the feelings of friendship and admiration expressed here by Mr. Stevenson for the Cambodian Head of State, we may be forgiven, because of our earlier experiences, for fearing that once again these words do not correspond to facts. Indeed, in every attack of which Cambodia has been the victim, the so-called United States advisers have taken an active part in the operations. The United States representative continues to deny this United States "presence", despite overwhelming evidence. In every one of these attacks, the local inhabitants have been able expressly to record this presence.

70. If the United States considers itself not to be responsible for the frontier incidents, that view cannot be shared by the Khmer people—especially those living near the frontiers, who all too often see the South Viet-Nameese troops, stiffened with United States officers, come to ravage their villages and massacre their families.

71. The United States has hitherto admitted only one instance of its participation—in the attack on Chantrea—and this because it was caught red-handed. It continues to deny the presence of United States "advisers" at the attacks on Taey and Thlorck, despite the testimony of a South Viet-Nameese prisoner named Nguyen Quang Tung, a private aged twenty-four, registration number 101645, belonging to the fourth detachment of the first Armoured Regiment, SP4956, of the South Viet-Nameese Army. I must add that this prisoner was interrogated by the members of the International Control Commission in the presence of international observers, including the Military Attaché from the United States Embassy.

72. As a Member of the United Nations, Cambodia is entitled to ask this Organization that the necessary conditions be created to enable Cambodia to live in peace.

73. First, the clearly proven acts of aggression against Cambodia must be formally condemned.

74. Secondly, we ask that measures be taken, by those in positions of responsibility, to ensure that similar acts cannot recur.

75. Thirdly, the victims of the acts of aggression by the United States and South Viet-Nameese forces must be compensated, although no reparations can ever restore life to our dead, obliterate our wounds or erase the memory of these odious crimes.

76. Fourthly, Cambodia urges that the Security Council take a decision such that the Geneva Conference is reconvened at the earliest opportunity for the purpose of solving the general problem effectively and

du Sud à tous les pays de la péninsule indochinoise. Le Washington Post, pour sa part, a rapporté de source certainement digne de foi que le Pentagone est partisan d'une intervention directe au Cambodge en vue de renverser le chef de l'Etat khmer. Face à des références aussi précises, il nous est difficile de ne pas croire à l'imminence d'un grave danger qui menace la vie même de la nation khmère. En dépit des assurances données par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et des sentiments d'amitié et d'admiration exprimés ici même par M. Stevenson à l'adresse du chef de l'Etat du Cambodge, qu'il nous soit permis, compte tenu des expériences antérieures, de craindre qu'une fois de plus ces paroles ne correspondent pas aux faits réels. En effet, au cours de toutes les agressions dont le Cambodge a été victime, les soi-disant conseillers américains ont participé activement aux opérations. Le représentant des Etats-Unis d'Amérique continue à nier cette "présence" américaine en dépit de témoignages accablants; dans toutes ces agressions, les habitants ont pu constater formellement cette présence.

70. Si les Etats-Unis, en effet, estiment ne pas être coupables des incidents de frontières, cette conviction ne saurait être partagée par le peuple khmer, et particulièrement par les habitants frontaliers, qui voient trop souvent les troupes sud-vietnamiennes, encadrées par des officiers américains, venir ravager leurs villages et massacrer leurs familles.

71. Les Etats-Unis d'Amérique n'ont reconnu jusqu'ici qu'une seule participation américaine, celle lors de l'attaque de Chantrea, et cela parce qu'ils étaient pris en flagrant délit. Mais ils continuent à nier l'existence de "conseillers" américains lors de l'attaque de Taey et de Thlorck malgré le témoignage du prisonnier sud-vietnamien dénommé Nguyen Quang Tung, soldat de 2ème classe, âgé de 24 ans, numéro matricule 101 645, appartenant au 4ème détachement du premier régiment des blindés, SP 4956, de l'armée sud-vietnamienne. Il me faut ajouter que l'interrogatoire de ce prisonnier a été fait par les membres de la Commission Internationale de contrôle, en présence d'observateurs internationaux dont l'attaché militaire de l'ambassade des Etats-Unis d'Amérique lui-même.

72. Pays Membre de l'Organisation des Nations Unies, le Cambodge est en droit de demander à cette organisation que des conditions indispensables lui soient assurées pour qu'il puisse vivre en paix.

73. Premièrement, les actes d'agression dont le Cambodge est victime doivent faire l'objet d'une condamnation formelle, étant donné la matérialité des faits.

74. Deuxièmement, nous demandons que des mesures soient prises par les responsables afin que de semblables actes ne puissent plus se renouveler.

75. Troisièmement, les victimes des agressions des forces américano-sud-vietnamiennes doivent recevoir un dédommagement, bien que des réparations, quelles qu'elles soient, ne puissent jamais faire revivre nos morts, cicatriser nos blessures et faire oublier ces crimes odieux.

76. Quatrièmement, le Cambodge insiste pour qu'une décision soit prise par le Conseil de sécurité afin que la Conférence de Genève se réunisse le plus tôt possible pour résoudre, d'une manière efficace

permanently, through the recognizing and guaranteeing of our neutrality and territorial integrity.

77. In this connexion, I would remind those who are inclined to invoke the situation in Laos in opposition to our request for such a conference that the two cases are not at all similar. To begin with, ever since the Geneva Agreements of 1954 Cambodia has been pursuing a policy of neutrality, whereas Laos has been groping its way. Our neutrality has been the subject of an Act unanimously passed by the Cambodian Parliament, and it is explicitly mentioned in our Constitution. Furthermore, violation of one agreement is no reason for not concluding others.

78. A reconvened Geneva Conference would set the formal seal on this neutrality and guarantee, internationally, Cambodia's territorial integrity. It would also enable an end to be put to the acts of aggression of which we are today the victims, and peace and stability in that part of the world to be safeguarded, in accordance with the purposes of the United Nations.

79. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Soviet delegation considers it necessary to make some remarks with respect to the statements we have just heard, and particularly to the speech by Mr. Stevenson, the United States representative.

80. The United States representative has once more indulged in myth-making. It should be noted that myths sometimes succeed in living on terms with facts, but not for very long. Facts, by their very nature and psychology, rebel or revolt against myths. They revolt, because an attempt is made not to take them into account. They revolt and take vengeance on anyone who loses his feeling for the realistic approach and does not wish to look reality, truth, in the face.

81. In the statement that he just made, the United States representative showed displeasure at the statements of the Minister for Foreign Affairs of Cambodia, the representative of France, the Soviet delegation, the Czechoslovak delegation and others who consider it necessary that an international conference should be called with a view to guaranteeing the neutrality and sovereign inviolability of Cambodia.

82. Instead of acknowledging guilt for the aggressive actions taken by the United States armed forces against Cambodia—a Member of the United Nations—and declaring to the Security Council with due responsibility and courage that the United States Government, as befits a great State, would take appropriate steps to prevent the recurrence of criminal acts with respect to violation of Cambodia's sovereignty and territorial integrity, our United States colleague has used every device to shield first himself and then his Saigon puppets.

83. Furthermore, the United States representative, forgetting that at this time his country is not the accuser—as we have already pointed out—but has been accused of the most gross and serious violation of the United Nations Charter and the Geneva Agreements, assumed the role of a tutor and lectured the Government of Cambodia—a sovereign State—on what it should and should not do.

et permanente, le problème d'ensemble en reconnaissant et en garantissant notre neutralité et notre intégrité territoriale.

77. A cet égard, à ceux qui ont tendance à évoquer la situation au Laos pour nous refuser une telle conférence, je voudrais rappeler que les conditions ne sont pas du tout les mêmes. D'abord, alors que le Laos cherchait encore sa voie, le Cambodge a poursuivi, depuis les accords de Genève de 1954, une politique de neutralité. Cette neutralité a fait l'objet d'une loi votée unanimement par le Parlement cambodgien et est mentionnée explicitement dans notre constitution. D'autre part, ce n'est pas parce qu'un accord aurait été violé qu'il ne faut plus en conclure d'autres.

78. Une nouvelle conférence de Genève viendrait consacrer solennellement cette neutralité et garantir internationalement l'intégrité territoriale du Cambodge. Elle permettrait aussi de mettre fin aux agressions dont nous sommes présentement les victimes et de sauvegarder, conformément aux buts de notre organisation, la paix et la stabilité dans cette partie du monde.

79. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique croit devoir présenter quelques observations à la suite des déclarations que nous avons entendues aujourd'hui, notamment de celle de M. Stevenson, représentant des Etats-Unis.

80. Le représentant des Etats-Unis a de nouveau voulu créer des mythes. Il arrive parfois aux mythes de s'accorder avec la réalité, mais cela ne dure pas. Par leur nature même, et pour des raisons psychologiques, les faits se révoltent et se dressent contre les mythes. Ils se révoltent parce qu'on cherche à ne pas en tenir compte. Ils se rebellent et ils se vengent de ceux qui perdent le sens des réalités et refusent de voir la vérité en face.

81. Aujourd'hui, le représentant des Etats-Unis a exprimé son mécontentement au sujet des déclarations faites par le Ministre des affaires étrangères du Cambodge, le représentant de la France, la délégation soviétique, la délégation tchécoslovaque et d'autres délégations qui estiment indispensable de convoquer une conférence internationale afin d'assurer la neutralité et l'intégrité souveraine du Cambodge.

82. Au lieu de reconnaître que les forces armées américaines se sont rendues coupables d'actes agressifs contre le Cambodge, Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies, au lieu de déclarer au Conseil de sécurité, courageusement et en conscience, que le Gouvernement des Etats-Unis prendra les mesures voulues, comme il sied à une grande puissance, pour empêcher que de nouveaux actes criminels ne portent atteinte à la souveraineté et à l'intégrité territoriale du Cambodge, notre collègue des Etats-Unis a mis tout en œuvre pour se disculper et, bien entendu, pour disculper ses marionnettes de Saigon.

83. De plus, oubliant qu'aujourd'hui son pays n'est pas ici en accusateur, mais bien en accusé — comme j'ai déjà eu l'occasion de l'indiquer —, accusé de violation flagrante et extrêmement grave de la Charte des Nations Unies et des accords de Genève, le représentant des Etats-Unis s'est érigé en mentor et a fait la leçon au Gouvernement du Cambodge, Etat souverain, lui suggérant ce qu'il doit faire et ce qu'il ne doit pas faire.

84. The United States representative does not speak of that, but this is what the Security Council expects of him. If there is to be an end to charges that the United States of America is committing acts of aggression against other sovereign States, the universally condemned aggressive policy of the United States against other States must first of all cease.

85. Mr. Huot Sambath, the Minister for Foreign Affairs of Cambodia, who obviously knows best what the Cambodian Government needs for the defence of its State frontiers against aggression and intervention in the internal affairs of Cambodia, unequivocally stated his Government's position and addressed a perfectly plain appeal to the Security Council.

86. We understand the Cambodian Government's position in the following way. It asks that the recurring aggressive actions of the United States-South Vietnamese forces against Cambodia's territory and civilian population be condemned. It asks that the responsibility of the United States Government and of the Saigon régime for these acts be recognized.

87. In this connexion, it is obviously indicated that the aforementioned Governments must be invited to pay compensation on a just basis for the damage to the victims at Mong, Chantrea and Taey, and that those responsible for these aggressive actions must be required to take steps to prevent any recurrence of violation of Cambodia's sovereignty and territorial integrity. Lastly, there should be support for the convening of the Geneva Conference on Indo-China, with a view to recognizing and guaranteeing Cambodia's neutrality and territorial integrity in accordance with the legitimate and clearly expressed desire of the Cambodian Government.

88. In view of the fact that the United States representative has set forth at length his understanding of the situation in the region of Cambodia and South Viet-Nam, we venture to draw the attention of members of the Security Council to a highly vital aspect of the United States military intervention in South-East Asia.

89. We refer to those radical and intemperate bellicose appeals, heard in recent days in the United States, for the expansion of the military activities of the United States armed forces in this region. As recently as 24 May the notorious United States Senator, Mr. Goldwater, who is seeking the Presidency of the United States, uttered a cannibalistic call for the use of atomic weapons in the war which is being waged by the United States in South Viet-Nam. This barbaric appeal by the leader of the so-called "lunatic fringe" arouses in all peace-loving peoples anger, indignation, and legitimate concern lest the interests of peace and security be placed in even graver danger. We may legitimately ask how these cannibalistic appeals, these symptoms of atomic madness, found today in the United States, accord with the Washington declarations concerning the desire for peace, the maintenance of international security, interest in the lessening of tension, and so forth.

90. Of course, there are people who will contend that Senator Goldwater is a private individual, a lone figure; that no attention should be paid to such statements, and that they are not dangerous. We cannot agree. Their danger and the vast harm that they do are obvious to all. As the saying goes, only the blind are unafraid of snakes. Senator Goldwater's en-

84. Le représentant des Etats-Unis ne dit pas ce qu'il devrait dire ni ce que le Conseil de sécurité attend de lui. Pour qu'on cesse d'accuser les Etats-Unis d'actes agressifs contre d'autres Etats souverains, il faut avant tout que les Etats-Unis mettent un terme à leur politique unanimement condamnée d'agression contre d'autres Etats.

85. Le Ministre des affaires étrangères du Cambodge, M. Huot Sambath, qui sait mieux que quiconque ce que son gouvernement doit faire pour protéger ses frontières de l'agression et défendre son pays contre l'intervention étrangère, a clairement défini la position de son gouvernement et a adressé au Conseil de sécurité une demande extrêmement précise.

86. Voici comment nous comprenons la position du Gouvernement cambodgien. Il s'agit de condamner les actes d'agression répétés des troupes américano-sud-vietnamiennes contre le territoire et la population civile du Cambodge. Il s'agit de reconnaître que la responsabilité de ces actes incombe au Gouvernement des Etats-Unis et au régime de Saigon.

87. A ce propos, il convient d'inviter ces gouvernements à indemniser équitablement les victimes de Mong, Chantrea et Taey et d'exiger des responsables de ces actes agressifs qu'ils prennent les mesures nécessaires pour empêcher toute nouvelle violation de la souveraineté et de l'intégrité territoriale du Cambodge. Enfin, il convient de se prononcer en faveur de la convocation de la Conférence de Genève sur l'Indochine en vue de reconnaître et de garantir la neutralité et l'intégrité territoriale du Cambodge conformément aux vœux légitimes et clairement exprimés du Gouvernement cambodgien.

88. Après l'interprétation détaillée que le représentant des Etats-Unis nous a donnée ici de la situation au Cambodge et au Viet-Nam du Sud, j'attirerai l'attention des membres du Conseil de sécurité sur un aspect majeur de l'intervention militaire des Etats-Unis dans l'Asie du Sud-Est.

89. Je veux parler des appels outrageusement bellicques qui ont été lancés ces jours-ci aux Etats-Unis en vue d'étendre les opérations militaires américaines dans cette région. Le 24 mai encore, le tristement célèbre sénateur Goldwater, qui brûle du désir de devenir le prochain Président des Etats-Unis, a préconisé dans un appel sanguinaire l'emploi de l'arme atomique dans la guerre que les Etats-Unis mènent au Viet-Nam du Sud. Cet appel barbare du meneur des "déments" a provoqué la colère et l'indignation de tous les peuples pacifiques, qui s'inquiètent à juste titre de voir que la paix et la sécurité peuvent se trouver encore plus gravement menacées. Comment peut-on concilier ces appels sanguinaires, ces signes de démence atomique qui se manifestent aujourd'hui aux Etats-Unis, avec les déclarations de Washington sur le désir de paix de ce pays, sur l'appui qu'il apporte à la sécurité internationale, sur son désir de détente, et autres propos semblables?

90. Il se trouvera évidemment des gens pour affirmer que le sénateur Goldwater n'est jamais qu'un citoyen comme les autres, une voix isolée, et qu'il ne vaut guère la peine de tenir compte de semblables déclarations, qui ne présentent d'ailleurs aucun danger. Il nous est impossible de partager ce point de vue. Le danger de ces déclarations et leur

thusiasm for the use of atomic weapons in this war, which is now officially called "a war of the United States Government", is all the more dangerous in that, as is well known, it is far from the first time that plans for the use of atomic weapons in this region have issued from the United States.

91. We do not even mention the fact that certain circles in the United States cherished plans for the use of atomic weapons on the Indo-Chinese peninsula as far back as 1954—ten years ago, and approximately ten years after the atomic nightmare of Hiroshima and Nagasaki. Furthermore, as for instance is noted in Hanson Baldwin's article published in The New York Times of today, 26 May, the utilization of atomic weapons in this region "has long been under study in the Pentagon". In Baldwin's words, Senator Goldwater simply "brought some of these discussions into the political forum"—brought them, that is, out of the phase of secret discussion into the open—when he came out with his frank, free-and-easy appeal. Baldwin continues: "Such action has been advocated by some military men [in the United States] as part of contingency plans."

92. In these circumstances, we cannot ignore the fact that up to now not one official representative of the United States Government has denounced the cannibalistic projects publicly proclaimed by Senator Goldwater. Is this accidental? The answer to this question should, of course, have been given precisely by the United States representative in the Security Council.

93. Unfortunately, this has not happened. The Security Council has heard no explanation from the United States representative. And we ask, how should this silence be interpreted—as loss of the power of speech because of indignation and concern, or as secret, tacit consent?

94. Instead of appeals for the exercise of common sense and restraint in connexion with the existing situation in South-East Asia, we hear today, from high-ranking representatives of the United States Government, statements of an entirely different nature.

95. It is noteworthy that, as recently as 22 May, Mr. Dean Rusk, the Secretary of State of the United States of America, declared that the United States could "expand the war" which it was now waging in South-East Asia. Does not the question inevitably arise as to whether Senator Goldwater's lust for the use of atomic weapons does not reflect official United States policy in that region?

96. Since the United States representative found it possible to dwell at such length, in his statements, on United States policy in this region, members of the Council would, it seems, be entitled to expect that he should now come forward with explanations on so important a question, raised by life itself. Without a clear and precise answer on this matter, the United States representative's protestations to the effect that the United States is pursuing peaceful aims in this region become even less tangible. In fact, the dispatch to South Viet-Nam of United States hordes numbering many thousands and the aggressive actions taken by the United States soldiery against Cambodia are of themselves at open variance with the statements made by the United States delegation to the Security Council.

caractère extrêmement nocif sont l'évidence même. Comme on dit, les aveugles sont les seuls à ne pas craindre les serpents. L'ardeur du sénateur Goldwater à vouloir employer l'arme nucléaire dans cette "guerre du Gouvernement des Etats-Unis", comme on l'appelle officiellement, constitue un danger d'autant plus grand que ce n'est pas la première fois, on le sait, que les Etats-Unis envisagent de recourir à l'arme nucléaire dans cette région.

91. Je ne parlerai pas des projets d'emploi de l'arme atomique en Indochine, que certains milieux américains avaient formés dès 1954, c'est-à-dire il y a 10 ans, et 10 ans à peine après le cauchemar atomique d'Hiroshima et de Nagasaki. Bien plus, comme le note par exemple Hanson Baldwin dans le New York Times d'aujourd'hui, l'emploi de l'arme nucléaire dans cette région "est depuis longtemps à l'étude au Pentagone". Selon ce journaliste, le sénateur Goldwater n'a fait que "porter dans l'arène politique certaines de ces discussions", c'est-à-dire qu'il a exposé au grand jour, lorsqu'il a lancé son appel impertinent, ce qui jusqu'alors était un secret. Mais, poursuit Baldwin, "certains militaires américains sont partisans d'une telle action dans le cadre de plans pour cas imprévus".

92. Dans ces conditions, on ne peut manquer de relever qu'il ne s'est trouvé jusqu'à présent aucune personnalité officielle aux Etats-Unis pour condamner les intentions sanguinaires que le sénateur Goldwater a proclamées en public. Est-ce le fait du hasard? Il va de soi que la réponse à cette question aurait dû nous être donnée par le représentant des Etats-Unis au Conseil de sécurité.

93. Malheureusement M. Stevenson n'en a rien fait. Le Conseil de sécurité n'a entendu aucune explication de sa part à ce sujet. Comment devons-nous interpréter son silence? Son mutisme est-il dû à l'indignation et au courroux? Ou s'agit-il plutôt d'un consentement tacite?

94. Au lieu d'appels à la raison et à la modération en ce qui concerne la situation actuelle dans l'Asie du Sud-Est, les représentants haut placés du Gouvernement des Etats-Unis tiennent aujourd'hui de tout autres discours.

95. Ainsi, tout récemment, le 22 mai, le Secrétaire d'Etat des Etats-Unis, M. Dean Rusk, a déclaré que les Etats-Unis peuvent "étendre la guerre" qu'ils poursuivent aujourd'hui dans le Viet-Nam du Sud. Dans ces conditions, ce désir ardent du sénateur Goldwater, qui préconise l'emploi de l'arme atomique, ne reflète-t-il pas la politique officielle des Etats-Unis dans cette région?

96. Puisque le représentant des Etats-Unis a cru pouvoir s'étendre longuement, dans ses interventions, sur la politique des Etats-Unis dans cette région, le Conseil de sécurité pouvait s'attendre qu'il donne maintenant des explications sur cette question importante qui s'impose d'elle-même. Faute d'une réponse précise à ce sujet, les assurances données par le représentant des Etats-Unis quant aux buts pacifiques que son pays cherche à atteindre dans cette région ressemblent encore plus à des promesses en l'air. L'envoi de hordes américaines au Viet-Nam du Sud et les actes agressifs que la soldatesque américaine commet contre le Cambodge contredisent déjà, de façon flagrante, les déclarations que fait au Conseil de sécurité la délégation des Etats-Unis.

97. No particular effort need be made to refute assertions that the United States intervention in South-East Asia is inspired by wholly altruistic motives. They are refuted by the admissions of statesmen of the United States themselves. Allow me to cite some evidence in this connexion.

98. The memoirs of President Dwight Eisenhower, published last year,^{4/} contain some highly frank explanations of why the United States of America deemed it necessary specifically to undertake military intervention in this part of the world. Eisenhower, the former Head of the United States, writes that the loss by the Western Powers of their preferential positions in this region "on the material side, would have spelled the loss of valuable deposits of tin and prodigious supplies of rubber and rice".

99. This eloquent comment on the "altruism" of the United States, which is waging a bloody war in South Viet-Nam, is made by a man who, as we all remember, stood at the cradle, at the very inception, of United States military intervention against the people of South Viet-Nam. We recommend that anyone unfamiliar with this statement of the former President of the United States should look at page 333 of Eisenhower's memoirs.

100. Since the United States representative, in his effort to cover up the real motives of United States intervention in South Viet-Nam, considered it appropriate to depict the fighters of the National Front for the Liberation of South Viet-Nam as persons who lacked the support of the people, we venture on this matter to quote some more statements made by Dwight D. Eisenhower. On page 358 of his memoirs we read the following:

"The enemy"—that is how Eisenhower describes the Viet-Namese partisans—"had much popular sympathy, and many civilians aided them by providing both shelter and information."

On page 372 of the memoirs we have Eisenhower's admission that, since the partisans actually controlled all lines of communication: "This meant that the mass of the population supported the enemy." Lastly, on pages 337 and 338 of Dwight Eisenhower's memoirs we find a frank statement to the effect that it had been generally conceded that, had a general election been held throughout Viet-Nam at that time, the people's power would have triumphed in the entire country.

101. With these highly authoritative remarks from the former President of the United States, it becomes quite clear what exactly the official United States propaganda is today trying to twist—namely, the fact that United States intervention in South Viet-Nam was undertaken in order to prevent the Viet-Namese people from expressing its will through an election as prescribed by the 1954 Geneva Agreement, and that the National Front for the Liberation of South Viet-Nam, today combating the United States intervention, continues to express the will of the South Viet-Namese.

102. If our United States colleague still wishes to dispute all this, he should now enter into an argument with the former President of the United States. And, as they say in English, good luck to him. But before

97. Les affirmations selon lesquelles les Etats-Unis obéissent à des motifs entièrement désintéressés lorsqu'ils interviennent dans l'Asie du Sud-Est n'ont guère besoin d'être réfutées. Les aveux des hommes d'Etat américains suffisent à les démentir. En voici quelques exemples.

98. Dans ses mémoires publiés l'année dernière^{4/}, l'ancien président Eisenhower explique très franchement les raisons pour lesquelles les Etats-Unis ont notamment jugé nécessaire d'intervenir militairement dans cette région du monde. Selon l'ancien Président des Etats-Unis, la perte, dans cette région, des positions clefs des puissances occidentales entraînerait, "sur le plan matériel, celle des précieux gisements d'étain et de sources très riches de caoutchouc et de riz".

99. Aux affirmations concernant le "désintéressement" des Etats-Unis, qui sont engagés dans une guerre sanglante au Viet-Nam du Sud, on peut donc opposer ce commentaire éloquent de celui qui, nous nous en souvenons tous, a assisté à la naissance même de l'intervention militaire des Etats-Unis au Viet-Nam du Sud. Je recommande à ceux qui ne connaissent pas ce texte de lire la page 333 des mémoires d'Eisenhower.

100. Comme le représentant des Etats-Unis, pour embellir les motifs véritables de l'intervention américaine au Viet-Nam du Sud, a jugé bon de faire passer les combattants du Front national de libération du Viet-Nam du Sud pour des gens qui ne bénéficieraient pas du soutien populaire, je me permets de citer à nouveau Dwight D. Eisenhower. A la page 358 de ses mémoires, l'ancien Président écrit:

"L'ennemi" — c'est ainsi qu'Eisenhower désigne les partisans vietnamiens — "avait la faveur populaire, et beaucoup de civils lui venaient en aide, lui fournissant tantôt un abri, tantôt des renseignements."

Nous recommandons aussi de lire la page 372, où Eisenhower reconnaît que, étant donné que les partisans contrôlaient en fait toutes les voies de communication, "cela signifiait que les masses soutenaient l'ennemi". Enfin, aux pages 337 et 338 de ses mémoires, Dwight Eisenhower dit ouvertement qu'il était universellement admis que, si des élections générales avaient eu lieu à l'époque dans tout le Viet-Nam, elles auraient consacré la victoire du pouvoir populaire.

101. A la lecture d'explications aussi autorisées que celles de l'ancien Président des Etats-Unis, on voit encore mieux ce que la propagande officielle des Etats-Unis cherche maintenant à cacher, à savoir que l'intervention américaine au Viet-Nam du Sud avait précisément pour objet d'empêcher le peuple vietnamien d'exprimer sa volonté au moyen des élections prévues par les accords de Genève de 1954 et que le Front national de libération du Viet-Nam du Sud, qui lutte aujourd'hui contre l'intervention américaine, refait toujours la volonté des Sud-Vietnamiens.

102. Si le représentant des Etats-Unis veut encore contester cela, il lui faudra s'en prendre à l'ancien Président des Etats-Unis. Je lui souhaite bonne chance. Mais, avant de s'engager plus avant dans une

^{4/} Dwight D. Eisenhower, *The White House Years: Mandate for Change, 1953-1956* (Garden City, New York, Doubleday and Company, Inc., 1963).

^{4/} Dwight D. Eisenhower, *The White House Years: Mandate for Change, 1953-1956*, Garden City, New York, Doubleday and Company, Inc., édit., 1963.

engaging in this kind of argument, the United States representative would be well advised to arm himself with a few more facts.

103. In this regard I would again venture to draw the attention of the Security Council to a statement made by Senator Morse in the United States Senate on 21 May 1964^{5/} in which he said inter alia:

"I have cross-examined witnesses for some time on South Viet-Nam from the Pentagon Building and from the State Department. When I put the question to them: 'What military personnel have you found in South Viet-Nam from North Viet-Nam, Red China, Cambodia, or elsewhere?' the answer always is, 'Practically none'... there have not been found in South Viet-Nam any substantial contingent of foreign soldiers... The same is true of their weapons. The Viet-Cong have long armed themselves from captured government stocks, not by foreign imports from Communist countries... The foreign soldiers in South Viet-Nam are U.S. soldiers, not North Viet-Nameese or Laotian soldiers. What a spot to be in. What a paradox. The United States is talking about invasions from North Viet-Nam and Laos, and yet, when we put our Government witnesses under examination, they have to admit that they have not been able to discover very many of them. Yet, the Communists charge us with violating the Geneva accords by having 16,000 foreign soldiers in South Viet-Nam."

104. Senator Morse's comments on the Geneva Agreements also deserve to be noted. On 21 May of this year, he also said:

"We have no rights under the Geneva accords, because the accords themselves forbid the sending in of additional military aid above the 1954 levels... We did not even sign the accords, and we have been violating them ever since. We have started to send in our boys and have spent a total of \$5,500 million in aid to South Viet-Nam."

105. Lastly, Senator Morse sounded a sober note on the question of convening a conference on Cambodia:

"The situation in Asia demands, in my judgment, that we go to the conference table, and the sooner the better."

It would have been logical to expect a similar statement from the United States representatives in the Security Council.

106. Allow me to say a few words more. We see that the absurdities which were revealed at the Security Council table at our last meeting, and to which the Soviet delegation drew attention, have to some extent been eliminated. It is not our intention now to dwell on the character of the régime which exists in South Viet-Nam. However it may describe itself, its puppet nature is not changed. So far as the Soviet Union's attitude to the Saigon régime is concerned, the Soviet position was clearly set forth in the statements made by the Soviet delegation in the Council on 19 and 21 May,

telle discussion, le représentant des Etats-Unis devrait ajouter quelques faits à son arsenal.

103. Je me permettrai à ce propos d'attirer l'attention du Conseil de sécurité sur la déclaration que le sénateur Morse a faite le 21 mai 1964 au Sénat des Etats-Unis^{5/}. Il a dit notamment:

"J'ai consacré quelque temps à interroger des témoins du Pentagone et du Département d'Etat sur le Viet-Nam. Chaque fois que je leur demande: 'Avez-vous découvert au Viet-Nam du Sud du personnel militaire venant du Viet-Nam du Nord, de la Chine rouge, du Cambodge ou d'ailleurs?', la réponse est la même: 'A peu près aucun... On n'a pas trouvé au Viet-Nam du Sud de contingents substantiels de soldats étrangers.' Cela est également vrai des armes. Les Vietoongs s'arment depuis longtemps en puisant dans les stocks gouvernementaux qu'ils ont capturés et non en important du matériel des pays communistes... Les soldats étrangers au Viet-Nam du Sud sont Américains et non Nord-Vietnamiens ou Laotiens. Quelle situation! Quel paradoxe! Les Etats-Unis parlent d'incursions venant du Viet-Nam du Nord et du Laos; pourtant, quand nous questionnons à ce sujet nos témoins officiels, force leur est de reconnaître qu'ils n'ont pas pu trouver beaucoup d'invasisseurs. Or, les communistes nous accusent de violer les accords de Genève en maintenant au Viet-Nam du Sud un effectif de 16 000 soldats étrangers."

104. Il est tout aussi intéressant de se reporter à ce que le sénateur Morse a dit au sujet des accords de Genève. Voici ce qu'il a déclaré aussi le 21 mai:

"Nous n'avons aucun droit en vertu des accords de Genève étant donné que ces accords interdisent l'envoi de toute aide militaire supplémentaire en sus des niveaux de 1954... Nous n'avons même pas signé ces accords, mais nous les violons constamment depuis. Nous avons commencé à envoyer nos hommes et nous avons dépensé au total 5 milliards et demi de dollars au titre de l'aide au Viet-Nam du Sud."

105. Enfin, le sénateur Morse a jugé sainement les choses pour ce qui est de la convocation d'une conférence sur le Cambodge. Il a dit:

"La situation en Asie exige, à mon avis, que nous tenions une conférence, et le plus tôt sera le mieux."

Il serait logique d'attendre une déclaration semblable des représentants des Etats-Unis au Conseil de sécurité.

106. Permettez-moi de dire quelques mots encore. Nous constatons que les absurdités que l'on avait relevées à la dernière séance du Conseil et sur lesquelles la délégation soviétique, notamment, a attiré l'attention ont été dans une certaine mesure éliminées. Nous n'avons pas l'intention de nous étendre maintenant sur le caractère du régime du Viet-Nam du Sud. Quel que soit le nom qu'il se donne, cela n'y change rien: il s'agit d'un régime fantoche. Quant à l'attitude de l'Union soviétique envers le régime de Saigon, notre position a été clairement

^{5/} See United States of America, Congressional Record, Proceedings and Debates of the 88th Congress, Second Session, vol. 110, pp. 11227-11232.

^{5/} Voir Etats-Unis d'Amérique, Congressional Record, Proceedings and Debates of the 88th Congress, Second Session, vol. 110, p. 11227 à 11232.

[1118th, 1119th and 1120th meetings.] Members of the Council will recall that we objected to the representative of the Saigon régime being permitted to speak in the Council on behalf of the people of South Vietnam.

107. I should like now to draw the Council's attention to another absurdity—namely, the manner in which individuals from the Saigon régime are included within the institution of Permanent Observers to the United Nations. We say nothing of the fact that there is no legal basis for this institution. We know that neither the United Nations Charter nor the basic Security Council documents governing the work of the United Nations provide for such an institution. On what grounds, then, and with what justification does the "blue book" mention, side by side with the regularly accredited representatives of States Members of the United Nations, a "Permanent Observer of Viet-Nam"? We know that the strings attached to the Saigon puppets, and employed to make them perform, lead straight into the State Department of the United States. We know that this entire matter is settled on the basis of the visa procedure for sojourns in the country where the United Nations Headquarters are situated. The State Department, which is in charge of visas, decides, in keeping with its own interests, who should and who should not be admitted, who may and who may not be this kind of Observer. Since the question of accrediting "Permanent Observers" is thus decided by the State Department, would it not be more logical for these puppet personages to appear in their real capacity, attached to the State Department of the United States of America?

108. Mr. STEVENSON (United States of America): Evidently Mr. Fedorenko, speaking on behalf of the Soviet Union, is not very familiar with the political system that exists in this free country. Briefly, let me inform you, Mr. Ambassador, that our Government is divided into three branches—the legislative, the executive and the judicial. It is the legislative branch that makes the laws; it is the executive branch that executes them; it is the judicial branch that interprets them. Subject to the laws, the foreign policy of the United States is made and executed by the executive branch, and not by Senator Goldwater or any other Senator.

109. If I understood his sometimes obscure and generally offensive language, the Soviet representative has asked me for a clear and unambiguous answer to the question whether the policy of the United States in South-east Asia is "more peace" or "more war". I am very glad to answer his question by repeating what I said here in the Council the other day, and perhaps it would save us time hereafter if my colleague from the Soviet Union listened to what I said. Or, I wonder if perhaps that would spoil the effect of his rhetorical mythology. A wise man once said in this country that there is nothing more horrible to witness than the murder of a beautiful myth by a horrible fact.

110. This is what I said, I had not expected to have to repeat it, but I welcome the chance. Speaking here on 21 May, I said:

"First, the United States has no, and I repeat 'no', national military objective anywhere in South-East

définie dans les déclarations que la délégation soviétique a faites au Conseil de sécurité les 19 et 21 mai [1118ème, 1119ème et 1120ème séances.] Les membres du Conseil se souviendront que nous nous sommes élevés contre l'idée d'autoriser le représentant du régime de Saigon à parler au Conseil au nom du peuple sud-vietnamien.

107. Je me permettrai maintenant d'attirer l'attention du Conseil sur une autre absurdité: il s'agit de savoir comment les gens du régime de Saigon ont acquis le statut d'observateurs permanents auprès de l'ONU. Pour commencer, ce statut n'a aucun fondement juridique. On sait qu'il n'est prévu ni par la Charte des Nations Unies ni par les documents de base du Conseil de sécurité ni par les autres textes qui définissent l'activité de l'ONU. De quel droit, alors, trouvons-nous dans le "livre bleu", à côté des représentants normalement accrédités des Etats Membres, un prétendu "observateur permanent du Viet-Nam"? On sait que c'est le Département d'Etat des Etats-Unis qui tire les ficelles des marionnettes de Saigon. On sait que toute la question est réglée par l'attribution de visas permettant de résider dans le pays où se trouve le Siège de l'ONU. Le Département d'Etat, dont relèvent les services des visas, décide, selon ses intérêts, qui pourra venir et qui ne le pourra pas, qui pourra être observateur et qui ne le pourra pas. Etant donné que la question de l'accréditation des prétendus "observateurs permanents" est tranchée, comme nous le voyons, par le Département d'Etat, ne serait-il pas plus logique que ces marionnettes aillent jouer leur rôle auprès du Département d'Etat des Etats-Unis d'Amérique?

108. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) (traduit de l'anglais): Il est clair que M. Fedorenko, qui parle au nom de l'Union soviétique, ne connaît pas très bien le régime politique de notre pays libre. Permettez-moi, Monsieur l'ambassadeur, de vous indiquer brièvement que chez nous les pouvoirs publics se divisent en pouvoir législatif, pouvoir exécutif et pouvoir judiciaire. C'est le pouvoir législatif qui fait les lois. C'est le pouvoir exécutif qui les applique. C'est le pouvoir judiciaire qui les interprète. Dans le cadre des lois en vigueur, la politique extérieure des Etats-Unis est définie et mise en œuvre par le pouvoir exécutif et non pas par le sénateur Goldwater ou aucun autre sénateur.

109. Si j'ai bien compris son langage parfois obscur mais généralement insultant, le représentant de l'Union soviétique m'a demandé de répondre clairement et sans ambiguïté à la question de savoir si la politique des Etats-Unis en Asie du Sud-Est implique plus de paix ou plus de guerre. Je suis très heureux de lui répondre en répétant ce que j'ai dit au Conseil l'autre jour. Peut-être pourrions-nous faire dorénavant une économie de temps si mon collègue de l'Union soviétique voulait bien m'écouter, mais je me demande si, peut-être, cela ne nuirait pas à l'effet de sa rhétorique mythique. Un sage a dit une fois dans mon pays que rien n'est plus horrible que d'assister à la destruction d'un merveilleux mythe par un horrible fait.

110. Voilà ce que j'avais dit. Je ne m'attendais pas à devoir le redire, mais je suis heureux d'en avoir l'occasion. Parlant ici, le 21 mai, j'ai déclaré:

"En premier lieu, le Gouvernement des Etats-Unis n'a aucun objectif militaire national, je répète

Asia. The United States policy for South-East Asia is very simple. It is the restoration of peace so that the peoples of that area can go about their own independent business in whatever associations they may freely choose for themselves without interference from the outside. I trust that my words have been clear enough on this point.

"Secondly, the United States Government is currently involved in the affairs of the Republic of Viet-Nam for one reason, and for one reason only, because the Republic of Viet-Nam requested the help of the United States and other Governments to defend itself against armed attack fomented, equipped and directed from outside," [1119th meeting, paras. 38-39.]

111. Now let me, with apologies to representatives for detaining them at this late hour, say something else to the Security Council. The Soviet representative has, in the worst tradition of the cold war, which he has revived here, laid before us allegations concerning military measures which the United States might in the future take in South-East Asia. He has not explained—and we can hardly be surprised that he has not—the military measures which the Hanoi régime, with the assistance of its powerful communist allies, has for many years been taking inside the territories of its neighbours, Laos and the Republic of Viet-Nam.

112. It is the outrageous, the persistent, military action of the Hanoi régime which constitutes the long-standing threat to the peace of South-East Asia and to the territorial integrity of the other nations of that region. That and that only is the cause of the war in South-East Asia. Let the communist Powers cease their aggressions and it will no longer be necessary for the United States to help those nations preserve their independence and maintain the Geneva Agreements.

113. Unless and until they do cease their aggression the United States will indeed, as I assured the Council last week, help by whatever means are necessary the free nations of South-East Asia to remain free.

114. I trust the position of the United States is clear, and clear enough to satisfy the representative of the Soviet Union.

115. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): It would seem that we should be grateful to our colleague, Mr. Stevenson, for his effort—and a rather thankless one at that—in undertaking to describe to us in simple form the institutions of the internal political system of the United States.

116. There is a Japanese saying that suggests itself here: "Women are enchanting at a distance, in the dark and under a parasol." If such a statement had been made in a class-room to schoolchildren, it might have had some effect. But this is not a school assembly, and we are not beginners in politics and international affairs.

117. Then our United States colleague, with a metallic note added to his voice, went on to his favourite theme

"aucun", nulle part en Asie du Sud-Est. La politique des Etats-Unis en Asie du Sud-Est est très simple. Elle vise à rétablir la paix afin que les peuples qui habitent cette région puissent s'occuper eux-mêmes de leurs affaires dans l'indépendance, en association avec quiconque il leur plaira de choisir librement, sans ingérences extérieures. J'espère que mes paroles sur ce point ont été parfaitement claires.

"En second lieu, le Gouvernement des Etats-Unis est actuellement mêlé aux affaires de la République du Viet-Nam pour une seule raison, pour une unique raison: la République du Viet-Nam a demandé l'aide du Gouvernement des Etats-Unis et d'autres gouvernements pour se défendre contre une attaque armée fomentée, équipée et dirigée de l'extérieur." [1119ème séance, par. 38 et 39.]

111. En m'excusant de retenir encore les représentants à cette heure tardive, j'aimerais ajouter quelques mots. Le représentant de l'Union soviétique, dans la pire tradition de la guerre froide qu'il a fait revivre ici, a fait devant nous des allégations au sujet de mesures militaires que les Etats-Unis pourraient prendre à l'avenir en Asie du Sud-Est. Il n'a pas expliqué — et nous ne pouvons guère en être surpris — les mesures militaires que le régime de Hanoi, avec l'aide de ses puissants alliés communistes, prend depuis de longues années à l'intérieur des territoires de ses voisins, le Laos et la République du Viet-Nam.

112. L'action militaire scandaleuse que le régime de Hanoi persiste à mener, voilà ce qui constitue la menace qui pèse depuis longtemps sur la paix de l'Asie du Sud-Est et qui met en danger l'intégrité territoriale des autres pays de la région. C'est elle et elle seule qui est la cause de la guerre en Asie du Sud-Est. Que les puissances communistes cessent leurs agressions et les Etats-Unis n'auront plus besoin d'aider ces pays à sauvegarder leur indépendance et à maintenir les accords de Genève.

113. Tant que ces puissances n'auront pas cessé leurs agressions, les Etats-Unis seront résolus, comme j'en ai donné l'assurance au Conseil la semaine dernière, à aider par tous les moyens qui seront nécessaires les pays libres de l'Asie du Sud-Est à rester libres.

114. J'espère que la position des Etats-Unis est suffisamment claire pour satisfaire le représentant de l'Union soviétique.

115. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous devrions être reconnaissants à notre collègue, M. Stevenson, d'avoir assumé une tâche aussi ingrate lorsqu'il s'est chargé de faire un cours élémentaire sur les institutions politiques américaines.

116. Il existe un proverbe japonais que je me permets de citer à ce propos: "Les femmes sont charmantes vues de loin, dans l'obscurité ou sous un parapluie." Si M. Stevenson avait fait son exposé devant des écoliers, peut-être aurait-il eu du succès. Mais nous ne sommes pas ici dans une salle de classe et nous n'avons pas affaire non plus à des débutants en matière de politique et de relations internationales.

117. Ensuite, notre collègue des Etats-Unis, la voix dure, a repris le thème de la guerre froide qu'il

of the "cold war". That creation is not of our making. It did not spring from our soil. It is something alien to us. It comes completely within the competence and responsibility of United States politicians and diplomats.

118. So I hope that our United States colleague will forgive me if I say that he wasted his time on verbiage. Through this rhetoric, he tried again—we have noted this before—to dodge the issue facing us today, namely the responsibility of the United States for aggressive acts. It is on this point that he should have spoken, but apparently there was nothing to say in justification; and from this the Security Council should draw the necessary conclusions.

119. As regards the organization of society in various countries, this is a question which, as we know, is entirely within the domestic jurisdiction of States, and we do not intend to intrude into this area. But whatever the system—in this particular case, in the United States—there is, and can be, no justification for the overt and public propagation of atomic madness. That is the raving of profoundly sick people—a form of madness which must be suppressed, as a crime against humanity, in any healthy society. And it would hardly be fitting for our United States colleague to extend his protection to those who should be placed in strait jackets and brought to their senses.

120. It is regrettable that the United States representative has found courage only to use discourteous expressions, instead of clearly and unambiguously making an objective assessment of the acts of United States aggression.

121. We venture to hope that our United States colleague will adopt a duly thoughtful and serious approach towards what has been said here by many members of the Security Council—including the representatives of the Soviet Union, Czechoslovakia, France and Morocco—and by the Minister for Foreign Affairs of Cambodia; that he will take a duly realistic attitude, and will give us an answer on the substance of the question.

122. Following the procedure already established, I think that we should not misuse our time—the hour is already late—but should content ourselves with the consecutive interpretation into French only.

123. The PRESIDENT (translated from French): There are no more speakers on my list for this afternoon. Having consulted my colleagues, I think that we could meet again tomorrow at 10.30 a.m.; I earnestly hope that it will be possible to close the general debate at the end of tomorrow morning and I therefore urge that those of you who have not yet asked for the floor and wish to do so will state your Governments' views tomorrow morning, if possible.

The meeting rose at 6.30 p.m.

affectionne particulièrement. La guerre froide n'est pas notre création; elle n'est pas née sur notre sol. Elle nous est étrangère. Elle relève entièrement de la compétence et de la responsabilité des politiciens et des diplomates américains.

118. Mon collègue des Etats-Unis m'exousera, je l'espère, si je lui dis qu'il a perdu son temps à faire de belles phrases. Il a cherché ainsi, comme il l'avait déjà fait — et nous l'avions constaté — à éviter de répondre à la question que nous examinons aujourd'hui, à savoir la responsabilité que portent les Etats-Unis pour les actes d'agression qu'ils ont commis. C'est de cela qu'il aurait fallu parler, mais il semble qu'il n'y ait rien à dire en guise de justification. Le Conseil de sécurité doit donc en tirer les conclusions qui s'imposent.

119. Quant à l'organisation de la société de tel ou tel pays, c'est là une question de politique intérieure qui relève de la compétence exclusive de chaque Etat, et nous ne voulons nullement nous immiscer dans ce domaine. Mais, quel que soit le système, notamment aux Etats-Unis d'Amérique, rien ne peut justifier les incitations ouvertes et publiques à la folie atomique. C'est là un délire de malades gravement atteints, une folie à laquelle il doit être mis un terme, dans une société saine, car elle constitue un crime contre l'humanité. Et notre collègue américain ne devrait pas prendre la défense de ceux qu'il faudrait revêtir d'une camisole de force et ramener à la raison.

120. Il est regrettable que le représentant des Etats-Unis ait seulement eu le courage d'employer des expressions inciviles au lieu de qualifier objectivement, dans des termes nets et non équivoques, les actes d'agression américains.

121. Nous osons espérer que notre collègue des Etats-Unis étudiera avec toute l'attention et tout le sérieux voulus les déclarations qu'ont faites ici de nombreux membres du Conseil, notamment les délégations de l'Union soviétique, de la Tchécoslovaquie, de la France et du Maroc, ainsi que le Ministre des affaires étrangères du Cambodge, qu'il accueillera leurs déclarations avec le réalisme et la compréhension voulus et qu'il voudra bien nous donner une réponse sur le fond de la question.

122. Me conformant à la pratique que nous avons déjà suivie, je n'abuserai pas d'un temps précieux — il se fait tard — et je me contenterai de l'interprétation consécutive en français seulement.

123. Le PRESIDENT: Je n'ai plus d'orateurs sur ma liste pour ce soir. Après avoir procédé à quelques consultations avec mes collègues, je pense que nous pourrions avoir une séance demain à 10 h 30. Je souhaiterais vivement pouvoir demain, en fin de matinée, en terminer avec le débat général et c'est la raison pour laquelle je fais appel à ceux de mes collègues qui n'ont pas encore pris la parole et qui souhaiteraient le faire, pour qu'ils veuillent bien exprimer les vues de leur gouvernement demain si possible, dans la matinée.

La séance est levée à 18 h 30.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OU LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRIQUAIN
Le Gd'etage, B. P. 1187 Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Gangaime.
CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.
ETHIOPIA/ETHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENYA: THE U.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
LIBYA/LIBYE:
SUDKI EL JERBI (BOOKSELLERS)
P. O. Box 75, Istiklal Street, Benghazi.
MOROCCO/MAROC: AUX BELLES IMAGES
281 Avenue Mohammed V, Rabat.
NIGERIA/NIGERIA:
UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD
University College, Ibadan.
NORTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU NORD:
J. BELDING, P. O. Box 750, Mutitara.
NYASALAND/NYASALAND:
BOOKERS (NYASALAND) LTD.
Lentyle House, P. O. Box 34, Blantyre.
SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SOHAIR'S BOOK STORE (PTY.) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
TECHNICAL BOOKS (PTY.) LTD., Faraday House
P. O. Box 2556, 40 St. George's Street, Cape Town.
SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
TANGANYIKA:
DAR ES SALAAM BOOKSHOP
P. O. Box 9030, Dar es Salaam.
UGANDA/UGANDA:
UGANDA BOOKSHOP, P. O. Box 145, Kampala.
UNITED ARAB REPUBLIC/REPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
AL NAHDA EL ARABIA BOOKSHOP
32 Abd-el-Khalik Sarwat St., Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/IRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KHMER
DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. & R. L., Phnom-Penh.
CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Aspoo, Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
26 Nathan Road, Kowloon.
INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
JAPAN/JAPON: HARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nishi-Shinjy, Tokyo.
KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EULYOO PUBLISHING CO., LTD.
2-2A, Chongno, Seoul.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Secord, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
PHILIPPINES:
PHILIPPINE EDUCATION COMPANY, INC.
1104 Oostweg, P. O. Box 520, Quezon, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1873 Dorado Jose, Manila.
SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.
THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN MIT, LTD.
58 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
HONGKONG & CO., LTD.
New Road, Siam Square, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mention 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REP. OF)/VIET-NAM (RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, D. P. 203, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & CO. ANY, Draben 31, Wien, I.
GEORG FROMME & CO., Sommergasse 39, Wien, V.
BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA/BULGARIE: RAZNOIZNOS
1, Tzar Assen, Sofia.

CYPRUS/CYPRUS: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
DENMARK/DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
FINLAND/FINLANDE: AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Raskustien, Helsinki.
FRANCE: EDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (VI).
**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (REPUBLIQUE FÉDÉRALE D):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBAUGH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
GREECE/GRÈCE: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Station Street, Athens.
HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.
ICELAND/ISLANDE: BÓKAVÆZLUN BÍOFÓÐSAR
EYVINDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavik.
IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.
ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze.
Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
AGENZIA E.I.O.U., Via Meravigli 16, Milano.
LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHBOHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
POLAND/POLOGNE: PAN, Pateo Kultury i Nauki,
Warszawa.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Avila, Lisboa.
ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Antuta Buzard 14-19.
P. O. Box 134-135, Bucuresti.
SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH, Ronda Universitat 11, Barcelona.
LIBRERIA MUNDO-PRENSA, Castelar 37, Madrid.
QUILAR & A. DE EDICIONES, Juan Bravo 36, Madrid 6.
SWEDEN/SUÈDE: O. S. FRITZES
KUNGL. HÖYBOKHÄNDEL A-B
Fradsgatan 2, Stockholm.
SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAVOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchstrasse 17, Zurich 1.
TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEKHDUNARODNAYA
KNYGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.
UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANAKARJEVA ZALOZBA
Ljubljana, Slovenia.
DRAVINO PREIZVEŠĆE
Jugoslavenska Knjara, Terazije 27/1, Beograd.
PROSVJETA
S. Bra Trstinska 1, Jedinstva, Zagreb.
PROSVJETA PUBLISHERS LTD.
Import-Export Division, P. O. Box 569,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Calle Peru este, España, Casilla 480, Cochabamba.
BRASIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
LIVRARIA FREITAS BASTOS, S. A.
Caixa Postal 899, Rio de Janeiro.
LIVRARIA KOSHINO EDITORA
Rua Rosario 130/137, Rio de Janeiro.
CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 67, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 206, Santiago.
COLOMBIA/COLOMBIE:
LIBRERIA AMERICA, Calle 61 Num. 49-50, Medellin.
LIBRERIA PUCHIOLZ
Av. Jiménez de Quesada 0-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: CUBARTIMPEX
Apartado Postal 6540, La Habana.
**DOMINICAN REPUBLIC/REPÚBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
ECUADOR/ÉQUATEUR:
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Quayaquil.
LIBRERIA UNIVERSITARIA
Calle Garcia Moreno 739, Quito.
EL SALVADOR:
LIBRERIA CULTURAL SALVADOREÑA
26, Av. Sur, San Salvador.
MANUEL NAVAS Y CIA.
16, Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
LIBRERIA CERVANTES
8a. Av. 939, Zona 1, Guatemala.
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-35, Guatemala.
HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "LA GARAYELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Manresa 41, México, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2082, Av. 8a. sur 21-68, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR MUZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.
LIBRERIA STUDIUM S. A.
Amarque 939, Apartado 2139, Lima.
URUGUAY: LIBRERIA RAPAL BARRETT
Ramón Amorós 303, Montevideo.
REPRESENTACION DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Piazza Ogascho 1342, 1° piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAN: MEHR AYIN BOOKSHOP
Abbas Abad Avenue, Isfahan.
IRAQ/IRAK:
HACHEMZADEH BOOKSHOP, Baghdad.
ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
38 Allenby Rd. & 48 Nathan Benjamin St.,
Tel Aviv.
JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK CO-OPERATIVE
92-94, rue Blaise, Beirut.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.
Perle Meier, PAN AMERICAN BOOK CO.,
P. O. Box 3511, San Juan 17.
BOOKSTORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO
Rio Piedras.

OCEANIA/Océanie

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
U. N. ASSOCIATION OF AUSTRALIA
Meehan House, 343 Little Collins St., Melbourne C.I. Vic.
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
353 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
THE UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

WEST INDIES/ INDES OCCIDENTALES

BERMUDA/BERMUDES: BERMUDA BOOK STORES
Reid and Burnaby Streets, Hamilton.
BRITISH GUIANA/GUYANNE BRITANNIQUE:
BOOKS STORES, LTD.
20-23 Church Street, Georgetown.
**GUAYANA, N.W.I./GUYANA (ANTILLES
NÉERLANDAISES):**
DOCKHANEL SALAS, P. O. Box 44.
JAMAICA/JAMAIQUE: SANGSTERS BOOK ROOM
91 Harbour Street, Kingston.
TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDÉ ET TOBAGO:
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

[64B1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.
Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes, ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).